Boston Scientific

MANUALE PER IL MEDICO

LATITUDE™ NXT

Sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Questo manuale contiene informazioni riguardanti il sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente (“Sistema LATITUDE NXT”), che è composto da due tipi di Comunicatore distinti. Molte delle informazioni relative al Comunicatore contenute in questo manuale si applicano a entrambi i tipi. In questo caso, si fa riferimento semplicemente al Comunicatore o al Comunicatore LATITUDE. Tuttavia, quando esistono differenze riguardanti il modo in cui i due Comunicatori si relazionano con il sistema LATITUDE NXT, la distinzione tra i due è evidenziata nel modo seguente:



COMUNICATORE WIRELESS A ONDE (Modelli 6288/6290)
Le differenze tra questi modelli saranno segnalate al momento opportuno.
Il Modello 6288 potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi.



COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE (modello 6468)
Il Modello 6468 potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi.

Questa documentazione è destinata a essere utilizzata da operatori sanitari del sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente.

Le illustrazioni delle schermate riportate nel manuale hanno lo scopo di aiutare l'utente a familiarizzare con il layout generale delle schermate. Le effettive schermate che verranno visualizzate durante l'utilizzo del sistema LATITUDE NXT varieranno in base al modello, all'ubicazione e alla lingua.

LATITUDE, PaceSafe e HF PERSPECTIV sono marchi di fabbrica di Boston Scientific Corporation o delle sue consociate.

Adobe e Reader sono marchi di fabbrica di Adobe Systems Incorporated. Internet Explorer è un marchio di Microsoft Corporation. Mozilla e Firefox sono marchi registrati della Mozilla Foundation. Apple, Safari, Mac, iPad e iPhone sono marchi di Apple Inc. Il marchio *Bluetooth*® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Να μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

INDICE

SISTEMA LATITUDE NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE.....1-1
CAPITOLO 1

INTRODUZIONE: SISTEMA LATITUDE NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE 1-2
Uso previsto 1-2
Controindicazioni 1-2
Precauzioni 1-2
Effetti avversi.....1-3
Limiti del sistema 1-3
Server sicuro LATITUDE NXT 1-4
Panoramica sul Comunicatore LATITUDE.....1-4
Assistenza clienti LATITUDE.....1-7
Apparecchiatura opzionale per il monitoraggio domiciliare dello stato di salute.....1-8

PRINCIPI BASILARI.....1-8
Accesso ai dati dei pazienti 1-8
Utenti registrati.....1-8
Rapporti tra paziente, medico e clinica.....1-9
Gruppi di pazienti 1-9
Privilegi degli utenti della clinica 1-9
Allarmi.....1-10
Allarmi rossi.....1-11
Allarmi gialli 1-12
Interrogazione del dispositivo impiantato.....1-13
Interrogazioni iniziate dal paziente.....1-14

USO DEL SISTEMA LATITUDE NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE 2-1
CAPITOLO 2

PER INIZIARE 2-2
Requisiti 2-2
Come accedere e uscire dal sito.....2-2
Navigazione nel sito 2-5

CONFIGURAZIONE CLINICA E PAZIENTE.....2-5
Dettagli della configurazione 2-6

LA PAGINA VISUALIZZA ELENCO PAZIENTI.....2-8
Creazione e stampa di report dei pazienti.....2-11

STRUMENTO CERCA PAZIENTI.....2-12

ARRUOLAMENTO DEL PAZIENTE.....2-12
Arruolamento del paziente on-line.....2-13
Arruolamento di pazienti esistenti 2-14
Distribuzione di apparecchiature 2-14

INIZIALIZZAZIONE DEL PAZIENTE.....2-14

GESTIONE DEI PAZIENTI.....2-14
Modifica dei dati anagrafici del paziente e delle informazioni sull'apparecchiatura 2-14
Modifica dei gruppi di pazienti 2-15
Trasferimento di pazienti.....2-15
Annullamento dell'arruolamento dei pazienti.....2-16

GESTIONE DEI GRUPPI DI PAZIENTI.....2-16
Aggiunta di gruppi di pazienti 2-16

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Eliminazione di gruppi di pazienti....2-16
Altre funzioni della gestione del gruppo di pazienti....2-16

GESTIONE ACCOUNT UTENTE....2-17
Aggiunta di account utente....2-17
Eliminazione di account utente....2-17
Altre funzioni di gestione dell'account utente....2-17
Autogestione dell'account utente....2-18

PASSWORD....2-18
Password temporanee....2-18
Domande di sicurezza....2-18
Modifica della password....2-18
Reimpostazione della password dimenticata....2-19

INTEGRAZIONE DEL SISTEMA EMR....2-19
Configurazione della funzione EMR....2-21
Visualizza registro EMR....2-23

FORMAZIONE DEI PAZIENTI SUL COMUNICATORE LATITUDE....3-1
CAPITOLO 3

PANORAMICA SUL COMUNICATORE LATITUDE....3-2

COMUNICATORE WIRELESS A ONDE....3-2
Posizionamento del Comunicatore....3-2
Identificazione di pulsanti, connettori e indicatori....3-2
Descrizione degli indicatori....3-4
Il pulsante “Status”....3-5
Spiegazione della configurazione del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE....3-6
Impostazione degli interruttori del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE....3-8
Sequenza di interrogazione del pulsante “Cuore”....3-11
Collegamento dell'Adattatore accessorio USB....3-11

COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE....3-12
Identificazione dei pulsanti, dei connettori e dell'indicatore....3-12
Descrizione di pulsanti e spie luminose....3-13
Schermo tattile....3-13
Spiegazione della configurazione del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE....3-14

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI....A-1
APPENDICE A

Risoluzione dei problemi relativi alle onde di raccolta dati gialle....A-1
Risoluzione dei problemi relativi alle onde gialle di invio dati....A-3
Icona Chiama il medico rossa/gialla....A-6
Letture di peso o BPM non ricevute....A-7
Errore dello sfigmomanometro....A-8
Lingua selezionata errata....A-9
“Assenza di segnale”....A-9
“LATITUDE è temporaneamente non disponibile”....A-10
“Impossibile eseguire l'interrogazione”....A-11
Monitoraggio sospeso....A-11
Schermo vuoto e pulsante Azione giallo....A-12
Il pulsante Azione sul Comunicatore è rosso....A-12
Letture di peso o BPM non ricevute....A-13
Errore dello sfigmomanometro....A-13

SIMBOLI....B-1
APPENDICE B

Do not use.
Nicht verwenden.
Ne pas utiliser.
No utilizar.
Non Utilizzare.
Niet gebruiken.
Använd ej.
Χρησιμοποιήστε.
Não utilize.
Må ikke anvendes.
Nepoužívat.
Skal ikke brukes.
Nepoužívať.
Ne használja!
Nie używać.

SISTEMA LATITUDE NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE

CAPITOLO 1

In questo capitolo vengono illustrati i seguenti argomenti:

- “INTRODUZIONE: SISTEMA LATITUDE NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE” a pagina 1-2
- “PRINCIPI BASILARI” a pagina 1-8

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

INTRODUZIONE: SISTEMA LATITUDE NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE

Il sistema LATITUDE NXT di gestione del paziente (“sistema LATITUDE NXT”) consente al personale autorizzato di una clinica di monitorare periodicamente lo stato del paziente e del dispositivo in remoto. (Vedere "Allarmi" a pagina 1-10 per le condizioni del dispositivo e del paziente sottoposte al monitoraggio).

I dati raccolti dal dispositivo impiantato si uniscono ai dati provenienti da una bilancia o uno sfigmomanometro opzionale. Unendo queste misurazioni interne ed esterne con lo storico del paziente, attraverso il sistema LATITUDE NXT i medici possono venire a conoscenza dello stato del dispositivo impiantato e dello stato di salute del paziente. Gli utenti della clinica possono monitorare periodicamente i dispositivi e convocare i pazienti nello studio in base alle indicazioni sull'etichetta del dispositivo impiantato e anche quando necessario dal punto di vista clinico.

Uso previsto

Il sistema LATITUDE NXT è stato ideato per comunicare in remoto con un dispositivo impiantato compatibile Boston Scientific e trasferire i dati a un database centrale. Il sistema LATITUDE NXT fornisce dati del paziente che possono essere utilizzati nell'ambito della valutazione clinica del paziente.

Controindicazioni

L'uso del sistema LATITUDE NXT è controindicato in presenza di qualsiasi dispositivo impiantato diverso da un dispositivo impiantato Boston Scientific compatibile. Non tutti i dispositivi impiantati Boston Scientific sono compatibili con il sistema LATITUDE NXT. Per le controindicazioni all'uso associate al dispositivo impiantato, fare riferimento alla Guida del sistema del dispositivo impiantato Boston Scientific da interrogare.

Precauzioni

Il medico deve accedere al sito Web LATITUDE NXT per ricevere gli allarmi. Gli allarmi vengono visualizzati sul sito Web LATITUDE NXT con frequenza giornaliera. La notifica principale delle condizioni di allarme avviene attraverso la pagina **Visualizza elenco pazienti** sul sito Web LATITUDE NXT. Sebbene sia disponibile una notifica secondaria attraverso messaggi e-mail ed SMS, questi promemoria dipendono da sistemi esterni per cui potrebbero verificarsi dei ritardi o delle omissioni. La funzione di notifica secondaria non elimina né riduce la necessità di controllare il sito Web LATITUDE NXT. È possibile che in alcune aree geografiche gli SMS non siano disponibili.

I dati del dispositivo impiantato e gli allarmi sono solitamente disponibili per la revisione sul sito Web LATITUDE NXT entro 15 minuti da un'interrogazione riuscita. Tuttavia, il caricamento dei dati può richiedere molto più tempo (fino a 14 giorni). Se il Comunicatore non è in grado di interrogare il dispositivo impiantato oppure se il Comunicatore non è in grado di contattare il server LATITUDE NXT per caricare i dati, possono passare fino a due settimane prima che il server LATITUDE NXT rilevi queste condizioni e il sito Web LATITUDE NXT informi l'utente della clinica che il monitoraggio è sospeso. Se queste condizioni si verificano contemporaneamente, la notifica potrebbe richiedere fino a 28 giorni. Le notifiche dei dati del dispositivo impiantato e di allarme possono subire dei ritardi o non essere inviate per diversi motivi, tra cui:

- Limitazioni del sistema. (Vedere "Limiti del sistema" a pagina 1-3).
- Il Comunicatore è scollegato.
- Il Comunicatore non è in grado di collegarsi al server LATITUDE NXT attraverso il metodo di collegamento configurato.
- Il dispositivo impiantato e il Comunicatore non sono in grado di stabilire e completare una sessione di telemetria.

Outdated Version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πολιτική έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavulunud versioon. Mitte kasutada.
Vanhentunut versio. Ei saa käyttää.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Il Comunicatore è danneggiato o non funziona correttamente.

- Il paziente non si attiene all'uso prescritto o non utilizza il sistema LATITUDE NXT secondo quanto descritto nel manuale per il paziente.

L'utente della clinica può individuare eventuali pazienti che non vengono monitorati nel modo descritto in precedenza utilizzando il filtro **Non monitorato** alla pagina **Visualizza elenco pazienti**. (Vedere Figura 2–4 Pagina Visualizza elenco pazienti a pagina 2-8).

Effetti avversi

Non sono noti effetti avversi.

Limiti del sistema

Il sistema LATITUDE NXT non è destinato all'assistenza in caso di situazioni mediche di emergenza. I pazienti che non si sentono bene devono contattare il medico o chiamare il numero del servizio di emergenza.

Il sistema LATITUDE NXT non fornisce un monitoraggio continuo e in tempo reale. Trattandosi di un sistema di monitoraggio remoto, il sistema LATITUDE NXT fornisce un monitoraggio periodico del paziente sulla base delle impostazioni configurate dal medico. Molti sono i fattori interni ed esterni che possono ostacolare, ritardare o impedire l'acquisizione e l'erogazione delle informazioni sul dispositivo attualmente impiantato, il sensore e il paziente secondo le intenzioni del medico. Tali fattori includono:

- **Orologio dispositivo impiantato**: un invio regolare dei dati del dispositivo impiantato e delle notifiche di allarme da parte del sistema LATITUDE NXT dipende dall'accurata programmazione dell'orologio del dispositivo impiantato da parte di un Programmatore/ Registratore/Monitor (PRM). È possibile che l'invio continui a essere irregolare per un determinato periodo di tempo dopo la corretta programmazione dell'orologio del dispositivo impiantato a seconda della quantità di dati ricevuti contenenti informazioni di tempo errate e della differenza oraria data dall'errore dell'orologio del dispositivo impiantato.

- **Ambiente del paziente**: per trasmettere i dati, il Comunicatore deve essere collegato a una presa elettrica. Il Comunicatore deve inoltre mantenere un collegamento regolare con il server LATITUDE NXT. I pazienti devono trovarsi nel raggio di azione del Comunicatore nel momento appropriato. Un'interferenza da radiofrequenze derivante da prodotti elettronici wireless potrebbe disturbare la comunicazione tra il dispositivo impiantato e il Comunicatore.

- **Sistema telefonico**: eventuali variazioni nella compatibilità infrastrutturale tra fornitori di servizi telefonici, nonché variazioni della qualità della linea telefonica tra l'interno dell'abitazione del paziente e l'apparecchiatura e le cabine di distribuzione della compagnia telefonica possono incidere sull'erogazione dei dati del sistema LATITUDE NXT. Anche altre apparecchiature collegate alla linea telefonica all'interno dell'abitazione del paziente potrebbero compromettere l'erogazione dei dati.

- **Servizio dati GSM**: l'uso della rete dati cellulare non garantisce la copertura del segnale. A seconda dei casi, potrebbe essere necessario collegare un adattatore cellulare. L'effettiva copertura può dipendere da fattori quali il terreno, le condizioni atmosferiche, il fogliame, gli edifici e altre costruzioni, la potenza del segnale, il pagamento puntuale (a seconda dei casi) e altro.

- **Connettività Internet**: per i pazienti che utilizzano la connettività Internet, le prestazioni del Comunicatore dipendono dalla presenza di un servizio Internet attivo. Se il collegamento richiede l'uso di un Adattatore Ethernet USB, quest'ultimo deve rimanere collegato a un modem/router funzionante.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Versão desatualizada. Não utilizar.
Πάρα πολύ παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Utgått version. Använd inte.
Foreldet versjon. Må ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Se si fa uso della funzione hotspot del dispositivo mobile per disporre di una connessione Internet wireless (non disponibile in tutte le aree geografiche), il paziente deve abilitare le tecnologie hotspot e *Bluetooth*® sul suo dispositivo mobile in prossimità del Comunicatore per almeno un'ora ogni giorno e per interrogazioni manuali del dispositivo.

- **Capacità di memoria del Comunicatore:** la memoria del Comunicatore usata per conservare i dati del dispositivo impiantato può raggiungere la sua capacità massima se il Comunicatore non riesce a collegarsi al server LATITUDE NXT per un periodo di tempo prolungato.

  – Se ciò avviene in un COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, il Comunicatore elimina dalla memoria i dati più vecchi del dispositivo impiantato che non contengono allarmi rossi per conservare i dati del dispositivo impiantato raccolti più di recente. Se tutti i dati del dispositivo impiantato contengono allarmi rossi, i dati più vecchi vengono eliminati.

  – Se questa circostanza si verifica con un COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE, verranno eliminati dalla memoria i dati del dispositivo impiantato più datati per fare posto a quelli raccolti più di recente.

- **Ambiente clinico**: è possibile che si verifichino ritardi nel contattare i medici a causa di una serie di motivi tra cui computer guasti o non in linea, telefoni cellulari non in grado di ricevere SMS di allarme e l'indisponibilità del personale della clinica.

- **Modifiche alla programmazione/configurazione**: in condizioni normali, il Comunicatore del paziente deve essere alimentato continuamente e deve operare adeguatamente secondo quanto descritto nel manuale per il paziente. In presenza di queste condizioni normali, le modifiche alle impostazioni di configurazione e pianificazione degli allarmi possono richiedere fino a otto giorni prima di essere inviate al Comunicatore del paziente e diventare effettive.

- **Elaborazione dei dati**: può verificarsi un ritardo o l'impossibilità di acquisire o erogare dati per i motivi indicati di seguito:

  – Periodi di inattività temporanei, pianificati e non pianificati dei server dei computer.

  – Variazioni nei tempi di caricamento ed elaborazione dei server.

  – Altri problemi relativi all'elaborazione dei dati.

Server sicuro LATITUDE NXT

Il server sicuro LATITUDE NXT è un database centralizzato del computer che conserva i dati dei pazienti, i dati dei dispositivi impiantati e quelli dei sensori inviati dai Comunicatori LATITUDE NXT. Il server sicuro LATITUDE NXT conserva inoltre le informazioni sulla configurazione della clinica e dell'utente della clinica. Il server sicuro LATITUDE NXT fornisce i dati che compaiono sul sito Web LATITUDE NXT che è consultabile su Internet dagli utenti autorizzati. I dati forniti dal sito Web LATITUDE NXT comprendono i dati dei sensori e dei dispositivi impiantati ricevuti più di recente, nonché i dati storici relativi a follow-up remoti precedenti per la clinica associata al dispositivo impiantato al momento.

Panoramica sul Comunicatore LATITUDE

Un componente chiave del sistema LATITUDE NXT è il Comunicatore LATITUDE, un dispositivo di monitoraggio che i pazienti possono usare a casa. Il Comunicatore legge le informazioni del dispositivo impiantato in base alla programmazione configurata dalla clinica. Invia quindi i dati al server LATITUDE NXT attraverso una linea telefonica fissa. Altre opzioni per il collegamento al server LATITUDE NXT sono attraverso una rete dati cellulare o tramite Internet (disponibilità in base al modello indicata di seguito).

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Elavnt versio. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Ai fini del presente manuale, i due tipi di Comunicatori che inviano dati al server LATITUDE NXT sono:



COMUNICATORE WIRELESS A ONDE (Modelli 6288/6290)

- Per il collegamento tramite rete mobile:
  - Il Modello 6288 è dotato di una funzionalità integrata per il collegamento tramite rete mobile.
  - Il Modello 6290 utilizza l'Adattatore USB LATITUDE 3G per cellulare che consente il collegamento tramite rete mobile.
- Per la connessione Internet, entrambi i modelli possono utilizzare:
  - Adattatore Ethernet USB LATITUDE
  - Funzione hotspot su un dispositivo mobile (è necessario l'Adattatore accessorio USB) (non disponibile in tutte le aree geografiche).
- Per la connessione alla linea telefonica fissa:
  - Entrambi i modelli supportano unicamente la modalità di digitazione analogica a toni.



COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE (Modello 6468)

- Per il collegamento tramite rete mobile:
  - Il Modello 6468 utilizza un adattatore per cellulare esterno che consente il collegamento tramite rete mobile.
- Per la connessione Internet:
  - Il Modello 6468 non supporta una connessione Internet.
- Per la connessione alla linea telefonica fissa:
  - Il Modello 6468 supporta sia la modalità di digitazione analogica a impulsi sia quella a toni.

Per la configurazione e le informazioni operative di carattere generale, fare riferimento a "COMUNICATORE WIRELESS A ONDE" a pagina 3-2 o "COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE" a pagina 3-12.

NOTE:

- *Il Comunicatore LATITUDE può solo leggere i dati provenienti da un dispositivo impiantato e non è in grado di riprogrammare il dispositivo impiantato, di modificarne le funzioni o di richiedere l'esecuzione dei test degli elettrocateteri. Il dispositivo impiantato può essere riprogrammato solo mediante un Programmatore/Registratore/Monitor (PRM).*

- *Il Comunicatore LATITUDE non consente il monitoraggio continuo e in tempo reale. Legge le informazioni del dispositivo impiantato a intervalli di tempo programmati dall'utente della clinica.*

- *Quando il Comunicatore LATITUDE si collega al server LATITUDE NXT, riceve tutti gli aggiornamenti di programmazione e configurazione immessi da un utente della clinica sul sito Web LATITUDE NXT.*

- *Il paziente riceve un Comunicatore LATITUDE dalla clinica dopo essere stato arruolato nel sistema LATITUDE NXT. Dopo che il paziente ha attivato il Comunicatore secondo le istruzioni contenute nel manuale per il paziente, il Comunicatore è in grado di interrogare il dispositivo impiantato del paziente. (Vedere "Interrogazione del dispositivo impiantato" a pagina 1-13). Quando il paziente è arruolato, il Comunicatore viene configurato per comunicare con un solo dispositivo impiantato.*

- *Il Comunicatore usa un sistema di comunicazione wireless (radiofrequenza) per comunicare con il dispositivo impiantato del paziente nonché la bilancia e lo sfigmomanometro opzionali. Questa comunicazione può essere disturbata da interferenze elettromagnetiche. I pazienti dovrebbero evitare di posizionare il Comunicatore accanto a o nelle immediate vicinanze di altri dispositivi wireless e fonti di energia elettromagnetica (quali microonde o monitor di computer). Per i pazienti con un S-ICD supportato su LATITUDE, la comunicazione wireless tra il Comunicatore e un S-ICD è sensibile all'orientamento e alla distanza. In alcune*

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Πεπαλαιωμένη έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foreldet version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Elavult verzió. Ne használja!
Nieaktualna. Nie używać.

posizioni, può essere necessario avvicinare il Comunicatore all'S-ICD per completare l'interrogazione. Contattare l'Assistenza clienti LATITUDE se il paziente necessita di aiuto per trovare una posizione adatta per il Comunicatore o in caso di domande sulle possibili fonti di interferenza.

- *Il Comunicatore LATITUDE è progettato per essere utilizzato da un solo paziente. Una volta che il Comunicatore è stato utilizzato da un paziente, non può essere riconfigurato o consegnato a un paziente diverso.*

- *Il Comunicatore LATITUDE, progettato in base al modello come indicato di seguito, è destinato all'uso nei seguenti Paesi.*

Nazione	Modello 6468	Modello 6288	Modello 6290
Austria	x	x	x
Belgio	x	x	x
Repubblica Ceca	x	x	x
Danimarca	x	x	x
Finlandia	x	x	x
Francia	x	x	x
Germania	x	x	x
Grecia	x	x	x
Hong Kong			x
Ungheria		x	x
Irlanda (Repubblica)	x	x	x
Italia	x	x	x
Paesi Bassi	x	x	x
Norvegia	x	x	x
Polonia	x	x	x
Portogallo	x	x	x
Slovacchia		x	x
Spagna	x	x	x
Svezia	x	x	x
Svizzera	x	x	x
Regno Unito	x	x	x

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

A seconda del modello e del metodo di collegamento, l'uso del Comunicatore LATITUDE può essere consentito o meno in altri Paesi SEE (Spazio economico europeo) o all'esterno dell'area SEE. Per i dettagli fare riferimento alla seguente tabella. Per ulteriori informazioni, contattare l'Assistenza clienti LATITUDE.

Metodo di connessione	Modello 6468	Modello 6288	Modello 6290
Uso del Comunicatore in Paesi SEE non elencati nella tabella precedente:			
Linea telefonica fissa	Non supportato		
Rete dati cellulare	Consentito		
Internet	Non supportato	Consentito	
Uso del Comunicatore in Paesi esterni all'area SEE:[a]			
Linea telefonica fissa	Non supportato		Supportata in paesi con

Metodo di connessione	Modello 6468	Modello 6288	Modello 6290
			impostazioni degli interruttori
Rete dati cellulare	Potrebbe essere limitato a causa delle leggi sulle radiofrequenze (RF)		Consentito
Internet	Non supportato	Potrebbe essere limitato a causa delle leggi sulle radiofrequenze (RF)	

a. Quando ci si sposta in un Paese esterno al SEE, i dati trasmessi dal Comunicatore sono soggetti alle leggi di tale Paese, che potrebbero garantire una minore protezione della privacy rispetto alle leggi del proprio paese di origine. Per informazioni specifiche sulla riservatezza dei dati, contattare l'operatore sanitario.

Assistenza clienti LATITUDE

L'Assistenza clienti LATITUDE fornisce assistenza tecnica e di manutenzione generale ai clienti che utilizzano il sistema LATITUDE NXT.

I numeri di telefono dell'Assistenza clienti LATITUDE sono elencati nella tabella seguente.

Tabella 1–1. Numeri telefonici dell'Assistenza clienti LATITUDE

Nazione	Numero
Austria	0800 202289
Belgio	0800 80697
Repubblica Ceca	239 016 657
Danimarca	70 10 01 82
Finlandia	010 80 48 19
Francia	0805 5404 22
Germania	069 51709 481
Grecia	442 035 647 788
Hong Kong	852 8105 5433
Ungheria	06 80 981 579
Irlanda (Repubblica)	1890 812005
Italia	848 781164
Paesi Bassi	0800 0292077
Norvegia	81 00 00 47
Polonia	22 306 07 33
Portogallo	800844729
Slovacchia	02 686 223 89
Spagna	901 010840
Svezia	020 160 57 07
Svizzera	0844 000110
Regno Unito	0845 602 9283

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Boston Scientific potrebbe contattare la clinica in merito al sistema LATITUDE NXT e/o ai pazienti gestiti nel sistema.

Apparecchiatura opzionale per il monitoraggio domiciliare dello stato di salute

La bilancia e lo sfigmomanometro LATITUDE sono componenti opzionali del sistema LATITUDE NXT. Si tratta di *sensori* che trasmettono misurazioni al Comunicatore del paziente attraverso una connessione wireless. Affinché il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE possa comunicare con i sensori del paziente, è necessario collegarvi l'Adattatore accessorio USB incluso.

NOTA: *È possibile che in alcune aree geografiche i sensori non siano disponibili.*

Il Comunicatore invia automaticamente tali misurazioni al server LATITUDE NXT che le mette a disposizione del medico affinché le possa esaminare. Gli allarmi di peso sono inviati al server LATITUDE NXT una volta rilevati. Per il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, le letture ricevute possono essere trasmesse al server LATITUDE NXT con il collegamento pianificato successivo (entro sette giorni), a meno che non venga rilevato un allarme. Per il COMUNICATORE A SCHERMO TATTILE, le letture ricevute possono essere trasmesse ogni giorno.

La bilancia e lo sfigmomanometro sono progettati per essere usati da un solo paziente. La bilancia e lo sfigmomanometro di un paziente non possono essere riconfigurati o consegnati a un altro paziente.

Sebbene il paziente possa utilizzare la bilancia e lo sfigmomanometro in qualsiasi momento, sul sito Web LATITUDE NXT viene riportato un solo valore al giorno. La misurazione visualizzata è l'ultima di un ciclo di 20 minuti che inizia con la prima misurazione della giornata. Lo scopo del ciclo è consentire ai pazienti di effettuare una nuova misurazione, se necessario.

Le misurazioni di peso che si discostano di più di 9,1 kg (20 lb) rispetto al giorno precedente sono considerate non valide. Se la misurazione del giorno precedente non è disponibile, le misurazioni che si discostano di più di 13,6 kg (30 lb) dalla misurazione più recente (entro sette giorni) sono considerate non valide. Ampie variazioni nelle misurazioni della pressione arteriosa non comportano l'invalidazione dei valori.

NOTA: *Se un paziente riceve un sensore sostitutivo, il suo Comunicatore deve collegarsi al server LATITUDE NXT prima che le misurazioni del nuovo sensore vengano accettate.*

ATTENZIONE: La capacità di peso massima della bilancia è pari a 200 kg quando si usa il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE e a 150 kg quando si usa il COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE. Non poggiare nulla sulla bilancia che possa superare la capacità massima.

PRINCIPI BASILARI

Le sezioni che seguono illustrano i principi basilari del sistema di gestione del paziente LATITUDE NXT.

Accesso ai dati dei pazienti

Il sistema LATITUDE NXT raccoglie dati di pazienti che costituiscono informazioni protette sullo stato di salute. L'accesso ai dati dei pazienti è consentito esclusivamente agli utenti della clinica autorizzati dalla clinica che ha arruolato il paziente. Gli utenti della clinica devono essere assegnati a un gruppo di pazienti di cui il paziente fa parte. Anche il personale designato di Boston Scientific ha accesso ai dati dei pazienti. Tutti gli accessi degli utenti ai dati dei pazienti LATITUDE vengono registrati.

Utenti registrati

Boston Scientific si riserva il diritto di disattivare qualsiasi utente o account che utilizzi o acceda al sistema LATITUDE NXT in violazione del Contratto di licenza LATITUDE, di eventuali politiche legate a LATITUDE o di normative pertinenti legate alla riservatezza e alla protezione dei dati.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Föråldrad version. Får ej användas.
Vanhentunut versio. Ei saa käyttää.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Gli utenti che non si registrano per un lungo periodo di tempo vengono considerati non attivi e possono essere rimossi.

Rapporti tra paziente, medico e clinica

Il monitoraggio del paziente sul sistema LATITUDE NXT si basa sulla relazione tra pazienti e cliniche. Ogni utente della clinica del sistema LATITUDE NXT dispone di un account utente associato a una determinata clinica.

Ogni paziente del sistema LATITUDE NXT può essere associato a un massimo di due diverse cliniche o due diversi gruppi di pazienti nell'ambito di una stessa clinica:

- **Clinica primaria (o gruppo di pazienti)** (solitamente comprende un elettrofisiologo): questa clinica è solitamente responsabile del monitoraggio del dispositivo del paziente, compresi i follow-up del dispositivo regolarmente pianificati. Questa clinica è anche responsabile della gestione di eventuali allarmi rossi rilevati in qualsiasi momento in cui il dispositivo impiantato del paziente è interrogato. La clinica primaria è inoltre responsabile della gestione degli allarmi gialli se la relativa notifica è stata configurata. Affinché vengano monitorati, è necessario assegnare a tutti i pazienti del sistema LATITUDE NXT una clinica primaria.

- **Clinica secondaria (o gruppo di pazienti)** (solitamente comprende un cardiologo o uno specialista in scompenso cardiaco): a un paziente è anche possibile assegnare una clinica secondaria. Questa clinica non riceve le notifiche relative agli allarmi rossi, ma può monitorare le condizioni di allarme giallo a seconda del tipo di assistenza fornita al paziente. Nello specifico, per un paziente con scompenso cardiaco, questa clinica può inserire uno specialista che monitorizzi le condizioni del paziente mediante il peso, la pressione sanguigna e altre tendenze pertinenti misurate dal dispositivo.

Gruppi di pazienti

Una clinica è organizzata in uno o più gruppi di pazienti. Agli utenti della clinica può essere assegnato un numero qualsiasi di gruppi di pazienti. Gli utenti della clinica assegnati a un gruppo di pazienti hanno accesso a tutti i pazienti arruolati in tale gruppo. Gli Account manager della clinica (CAM) hanno accesso a tutti i pazienti di tutti i gruppi di pazienti.

I gruppi di pazienti forniscono ai rispettivi pazienti le impostazioni predefinite per la configurazione di pianificazione e degli allarmi. Un paziente può avere impostazioni personalizzate che differiscono da quelle predefinite del gruppo di pazienti.

ATTENZIONE: Quando il paziente viene arruolato e dopo la sostituzione del dispositivo impiantato, assicurarsi che le impostazioni relative alla configurazione degli allarmi di ciascun paziente siano appropriate.

Le cliniche che organizzano i pazienti in gruppi di pazienti possono scegliere se associare un paziente a due gruppi di pazienti. Un gruppo di pazienti è primario e gestisce il dispositivo del paziente, l'altro gruppo di pazienti è secondario e monitorizza anche le condizioni del paziente.

Privilegi degli utenti della clinica

Vi sono tre tipi di privilegi per gli utenti della clinica che controllano l'accesso ai dati dei pazienti come descritto di seguito. Le funzioni che ognuno può eseguire sono illustrate nella tabella seguente.

- **Accesso di sola lettura** - Destinato a utenti che devono lavorare con i dati dei pazienti ma non sono responsabili della gestione dei pazienti all'interno del sistema. L'accesso è limitato ai pazienti dei gruppi di pazienti assegnati.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Foreldet versjon. Må ikke brukes.
Vanhentunut versio. Ei saa käyttää.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Ξεπερασμένη έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastarená verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- **Accesso limitato** - Destinato agli utenti che sono responsabili della gestione dei pazienti. Questi utenti hanno la piena capacità di gestire i pazienti, ma l'accesso è limitato ai pazienti dei gruppi di pazienti assegnati.

- **Accesso completo** (Account manager della clinica) - Destinato all'utente responsabile della gestione della clinica, nonché del personale e dei pazienti della clinica. L'accesso è aperto a tutti i pazienti di tutti i gruppi di pazienti. Gli account degli utenti possono essere creati dall'Account manager della clinica.

Tabella 1–2. Funzioni consentite agli utenti della clinica a seconda dei privilegi

Funzione	Accesso completo (Account manager della clinica)	Accesso limitato	Accesso di sola lettura
	Tutti i gruppi di pazienti	Gruppi di pazienti assegnati	Gruppi di pazienti assegnati
Aggiungere/Gestire utenti della clinica	✓		
Aggiungere/gestire i gruppi di pazienti	✓		
Gestire le configurazioni di pianificazione e degli allarmi	✓	✓	
Arruolare/gestire i pazienti	✓	✓	
Rimuovere i pazienti dalla pagina **Visualizza elenco pazienti**	✓	✓	
Visualizzare i pazienti sulla pagina **Visualizza elenco pazienti**	✓	✓	✓
Visualizzare i dati e i report dei pazienti[a]	✓	✓	✓

a. Visualizzando i dati del paziente o i report si registra l'azione e si può aggiornare **Revisione Stato** da **Nuovi dati** a **Visualizzato**, anche se si usa **Accesso di sola lettura**.

Allarmi

Il sistema LATITUDE NXT genera notifiche di allarme per numerose condizioni, che variano a seconda del modello di dispositivo impiantato.

Due sono i livelli delle condizioni di allarme: allarmi rossi e allarmi gialli. Gli allarmi hanno lo scopo di informare gli utenti della clinica delle condizioni di salute o di eventi clinici del dispositivo. Non è previsto che vengano prese decisioni circa l'assistenza medica al paziente solamente sulla base delle notifiche di allarme. Gli allarmi possono essere verificati consultando le informazioni sul sito Web LATITUDE NXT e utilizzando un Programmatore/Registratore/Monitor (PRM) per rivedere ulteriori informazioni di diagnosi di supporto contenute nel dispositivo impiantato.

Si possono rilevare condizioni di allarme durante i controlli di allarme giornalieri stabiliti dalla programmazione configurata, le interrogazioni di monitoraggio settimanali, le interrogazioni di follow-up pianificate e le **interrogazioni iniziate dal paziente**. Il sistema LATITUDE NXT notifica ai medici del paziente qualunque condizione di allarme rilevata.

La notifica di allarme viene inviata attraverso la pagina **Visualizza elenco pazienti** sul sito Web LATITUDE NXT (Figura 2–4 Pagina Visualizza elenco pazienti a pagina 2-8). Il sistema LATITUDE NXT invia una notifica per ogni condizione di allarme che rileva. Per la maggior parte degli allarmi, non invia notifiche di allarme per la stessa condizione a meno che quest'ultima non sia più rilevata e successivamente si ripresenti durante un'attività di raccolta dati successiva.

Il personale incaricato di Boston Scientific può inviare notifiche sulle condizioni di allarme in sostituzione delle notifiche fornite dal sito Web LATITUDE NXT. Se il sistema LATITUDE NXT non è in grado di fornire dati sul dispositivo impiantato, il sito Web LATITUDE NXT o il personale

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Tuloon ei käytetä. Mnv πην χρησιμοποιείτε.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Застаріла версія. Не використовувати.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

di Boston Scientific possono inviare notifiche di allarme. È possibile che la clinica venga contattata relativamente ai dati al momento non disponibili sul sito Web LATITUDE NXT. Per esempio, nel caso di una condizione di allarme che non può essere recuperata e visualizzata automaticamente dal sito Web LATITUDE NXT, il personale di Boston Scientific può contattare l'utente per informarlo dell'allarme.

NOTA: *Nel dispositivo impiantato la maggior parte delle misurazioni giornaliere sono configurate nominalmente su On. Tuttavia, se nel dispositivo impiantato queste caratteristiche non sono state attivate (programmate Off), il sistema LATITUDE NXT non genererà alcun allarme per un evento anche se l'allarme LATITUDE è configurato su On. Perché il sistema LATITUDE NXT rilevi e generi un allarme giallo o rosso, è necessario che prima il dispositivo impiantato misuri, registri e rilevi i dati come fuori range.*

Allarmi rossi

Condizioni del dispositivo impiantato che potrebbero ipoteticamente lasciare il paziente privo della terapia dispensata dal dispositivo comportano l'emissione di un allarme rosso.

Il sito Web LATITUDE NXT è progettato per notificare agli utenti della clinica assegnati a un gruppo di pazienti primario se il Comunicatore ha riportato un allarme rosso al server LATITUDE NXT. La notifica degli allarmi rossi non può essere disabilitata (eccetto che per gli allarmi riguardanti la rilevazione del segnale non fisiologico ventricolare destro e le variazioni improvvise dell'impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione ventricolare destra). Se il Comunicatore non è in grado di collegarsi e trasferire i dati di allarme rosso entro 24 ore, si accende un indicatore sul Comunicatore a segnalare che il paziente deve chiamare la propria clinica.

In base al modello del dispositivo, le notifiche degli allarmi rossi vengono inviate per le seguenti condizioni:

- Monitoraggio remoto disabilitato a causa della ridotta capacità della batteria
- Impedenza dell'elettrocatetere di shock fuori range
- Impedenza bassa dell'elettrocatetere di shock rilevata durante il tentativo di erogare uno shock
- Impedenza elevata dell'elettrocatetere di shock rilevata durante il tentativo di erogare uno shock
- Impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione ventricolare destra o monocamerale fuori range
- Variazione improvvisa dell'impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione ventricolare destra

  NOTA: *Se trascorrono più di 14 giorni tra un controllo e l'altro degli allarmi, è possibile che alcuni dati non vengano valutati per la condizione di allarme.*

- Segnale non fisiologico ventricolare destro rilevato
- Modo Tachy V impostato su un valore diverso da Monitor + Terapia
- Possibile malfunzionamento del dispositivo
- Tensione elevata rilevata sull'elettrocatetere di shock durante la carica
- Dispositivo in modalità di sicurezza
- Dispositivo in modo protezione elettrocauterizzazione

Outdated version. Do not use.
Version ikke i brug.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Dispositivi S-ICD:
  - La batteria del dispositivo ha raggiunto la Fine vita (EOL)
  - Terapia Off
  - Impedenza elevata dell'elettrodo
  - Possibile malfunzionamento del dispositivo

Allarmi gialli

La notifica degli allarmi gialli è configurabile e può essere selezionata per qualsiasi gruppo di pazienti del sistema LATITUDE NXT del paziente. Un gruppo di pazienti può essere configurato in modo che riceva alcuni, tutti o nessun allarme giallo.

In base al modello del dispositivo, è possibile configurare le notifiche degli allarmi gialli per le condizioni seguenti:

- Indicatore di espianto raggiunto
- Tensione troppo bassa per la capacità rimanente prevista
- Ampiezza intrinseca ventricolare destra o monocamerale fuori range
- Soglia automatica ventricolare destra rilevata superiore all'ampiezza programmata o sospesa[1]
- Ampiezza intrinseca ventricolare sinistra fuori range
- Impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione ventricolare sinistra fuori range
- Soglia automatica ventricolare sinistra rilevata superiore all'ampiezza programmata o sospesa[1]
- Ampiezza intrinseca atriale fuori range
- Impedenza dell'elettrocatetere di stimolazione atriale fuori range
- Soglia atriale automatica rilevata superiore all'ampiezza programmata o sospesa[1]
- Terapia di shock ventricolare erogata per convertire l'aritmia
- Episodio di aritmia ventricolare accelerata
- Episodi TV (V>A)
- Burden di aritmia atriale nell'arco di 24 ore (superiore a un limite a scelta dell'utente)

  NOTA: *Se trascorrono più di 14 giorni tra un controllo e l'altro degli allarmi, è possibile che alcuni dati non vengano valutati per la condizione di allarme.*

- Evento memorizzato attivato dal paziente
- Percentuale di stimolazione della terapia di resincronizzazione cardiaca (inferiore a una percentuale a scelta dell'utente)

1. Mentre il dispositivo presenta una funzione di cattura automatica attraverso PaceSafe, il sistema LATITUDE NXT non valuta la cattura o la perdita di cattura e invia un allarme solo se sono soddisfatti determinati criteri nel dispositivo e se l'allarme è rilevato dal dispositivo.

Outdated version. Do not use.
Version usée. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foreldet version. Skal ikke brukes.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

NOTA: *Se il parametro della camera di stimolazione del dispositivo impiantato è programmato solo su ventricolare destro (VD), questa condizione non genererà un allarme.*

- Percentuale di stimolazione ventricolare destra (che supera una percentuale a scelta dell'utente)
- Modo Brady del dispositivo spento
- Rilevazione di un danno alla cronologia della terapia
- Aumento di peso (superiore a un limite a scelta dell'utente in un numero di giorni a scelta dell'utente)
- Dispositivi S-ICD:
  - La batteria del dispositivo ha raggiunto l'Indicatore di sostituzione elettiva (ERI)
  - Terapia di shock erogata per convertire l'aritmia
  - Episodio non trattato
  - Sensing non completamente ottimizzato

Interrogazione del dispositivo impiantato

Il Comunicatore può eseguire diversi tipi di interrogazioni del dispositivo impiantato. A ciascun tipo di interrogazione corrisponde una quantità e un tipo diverso di dati raccolti, come indicato nella tabella seguente.

Tabella 1–3. Raccolta dei dati e dettagli della configurazione per ciascun tipo di interrogazione

Tipo di interrogazione	Interrogazione completa (con EGM)	Interrogazione completa (senza EGM)	Verifica degli allarmi rossi	Verifica degli allarmi gialli	Dettagli della configurazione
Follow-up remoti programmati	✓		✓	✓	• Off/manuale • 1 settimana • 2 settimane • Cicli mensili da 1 a 12 mesi • Automatica tranne per pazienti S-ICD, per i quali viene richiesta
Controllo dell'allarme[a] (non disponibile per pazienti S-ICD)	Se si rileva un allarme rosso o giallo[a]		✓	✓ Solo Comunicatore wireless a onde	• Giornaliero • Non configurabile
Dati aggiornati Interrogazione[a] Solo Comunicatore wireless a onde	✓		✓	✓	• Si è verificata un'interrogazione PRM recente[a] o • Sensori assegnati e nessuna interrogazione completa in 7 giorni[a]
Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo impiantato[a] Solo Comunicatore wireless a onde, *Modello 6290*, solo pazienti S-ICD	Se si rileva un allarme rosso o giallo[a]		✓	✓	• Settimanale • Configurabile • Richiesta

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Πολιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Tabella 1–3. Raccolta dei dati e dettagli della configurazione per ciascun tipo di interrogazione (continua)

Tipo di interrogazione	Interrogazione completa (con EGM)	Interrogazione completa (senza EGM)	Verifica degli allarmi rossi	Verifica degli allarmi gialli	Dettagli della configurazione
Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo impiantato Solo Comunicatore wireless a schermo tattile	Se si rileva un allarme rosso [a]	✓	✓	✓	• Settimanale • Configurabile
Interrogazioni iniziate dal paziente (Vedere "Interrogazioni iniziate dal paziente" a pagina 1-14).	✓		✓	✓	Secondo le indicazioni del medico

a. Solo Comunicatore wireless a onde: Se viene rilevata una delle seguenti condizioni durante un controllo allarme (o durante il **Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo impiantato** per un S-ICD), il Comunicatore proverà ad eseguire un'interrogazione completa con elettrogramma (EGM) presente:

1. Allarme rosso o giallo, oppure
2. Interrogazione PRM (Programmatore/Registratore/Monitor) recente
3. Nessuna interrogazione completa negli ultimi sette giorni (per pazienti con sensori assegnati).

Solo Comunicatore wireless a schermo tattile: Se viene rilevato un allarme rosso, il Comunicatore proverà ad eseguire un'interrogazione completa con EGM presente.

NOTA: *Il personale di Boston Scientific può contattare la clinica se un dispositivo impiantato fa un uso eccessivo della telemetria RF per eseguire le interrogazioni remote.*

Interrogazioni iniziate dal paziente

Il Comunicatore supporta **interrogazioni iniziate dal paziente** (PII) non pianificate che forniscono gli stessi dati di un'interrogazione di follow-up pianificata compreso l'EGM presente.

Il Comunicatore limita il numero di **interrogazioni iniziate dal paziente** a uno dei seguenti limiti come specificato dal sito Web LATITUDE NXT:

- Cinque alla settimana (se abilitata)
- Zero (se la funzione è disabilitata)

Gli utenti della clinica che sono assegnati ai gruppi di pazienti e hanno accesso completo o limitato possono attivare o disattivare le PII. Le PII sono configurate per tutti i pazienti di un gruppo di pazienti o per un singolo paziente attraverso la relativa pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi**. Se le PII sono disabilitate o se è stato raggiunto il limite settimanale, un utente della clinica può consentire una PII selezionando il pulsante **Consenti una interrogazione iniziata dal paziente** sulla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi** del paziente.

I pazienti iniziano un'interrogazione premendo il pulsante “Cuore” sul Comunicatore wireless a onde (vedere Figura 3–1 Pulsanti, connettori e indicatore del Comunicatore wireless a onde a pagina 3-3) o il pulsante blu sul Comunicatore wireless a schermo tattile (vedere Figura 3–10 Pulsanti, connettori e indicatore del Comunicatore wireless a schermo tattile a pagina 3-13). Se questa funzione non è stata abilitata o se è già stato raggiunto il limite, il Comunicatore non eseguirà l'interrogazione.

Se si modifica l'impostazione della configurazione PII, il server LATITUDE NXT invia una notifica al Comunicatore del paziente la prima volta in cui il Comunicatore chiama il server LATITUDE NXT. Prima che il Comunicatore chiami il server LATITUDE NXT potrebbero passare anche otto giorni. Se le PII sono disabilitate sul Comunicatore e il paziente tenta di eseguire un'interrogazione, il Comunicatore chiama il server LATITUDE NXT per verificare la presenza di informazioni aggiornate. Prima di consigliare una PII, i medici possono voler verificare che il

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Obsolete version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Застаріла версія. Не використовувати.
Elavult verzió. Nem használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

paziente sia stabile, asintomatico e in grado di eseguire la PII. Fare riferimento a "Precauzioni" a pagina 1-2 e a "Limiti del sistema" a pagina 1-3.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

USO DEL SISTEMA LATITUDE NXT DI GESTIONE DEL PAZIENTE

CAPITOLO 2

In questo capitolo vengono illustrati i seguenti argomenti:

- “PER INIZIARE” a pagina 2-2
- “CONFIGURAZIONE CLINICA E PAZIENTE” a pagina 2-5
- “LA PAGINA VISUALIZZA ELENCO PAZIENTI” a pagina 2-8
- “STRUMENTO CERCA PAZIENTI” a pagina 2-12
- “ARRUOLAMENTO DEL PAZIENTE” a pagina 2-12
- “INIZIALIZZAZIONE DEL PAZIENTE” a pagina 2-14
- “GESTIONE DEI PAZIENTI” a pagina 2-14
- “GESTIONE DEI GRUPPI DI PAZIENTI” a pagina 2-16
- “GESTIONE ACCOUNT UTENTE” a pagina 2-17
- “PASSWORD” a pagina 2-18
- “INTEGRAZIONE DEL SISTEMA EMR” a pagina 2-19

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No para utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

PER INIZIARE

Il sito Web LATITUDE NXT offre ai medici un modo comodo e sicuro per rileggere i dati che avevano richiesto al Comunicatore di raccogliere dal dispositivo impiantato di un paziente. Presenta anche strumenti di analisi e di monitoraggio dei trend.

Il sito Web LATITUDE NXT è a disposizione del personale della clinica autorizzato dalla stessa a utilizzarlo. Sul sito Web LATITUDE NXT ci si riferisce al personale come utenti della clinica.

I medici autorizzati all'uso del sito Web LATITUDE NXT hanno anche la possibilità di usare l'applicazione mobile LATITUDE NXT accessibile su un dispositivo digitale mobile iPhone™ Apple™. I medici possono utilizzare questa applicazione mobile in lingua inglese per accedere alle informazioni del paziente in modalità sola lettura e generare report in formato PDF (Portable Document Format) visualizzabili sul browser o in Adobe™ Reader™. È necessaria una connessione Internet.

Per ulteriori informazioni, dall'iPhone accedere all'indirizzo:

- http://www.bostonscientific.com/latitudenxt-mobile-europe

Requisiti

Il sito Web LATITUDE NXT è stato sviluppato per supportare i browser Internet seguenti[1]:

- Browser Internet Explorer™ per Internet
- Browser Mozilla Firefox™ per Internet
- Browser Internet Apple™ Safari™ su Mac™, iPad™ e iPhone™

È richiesto il software Adobe™ Reader™ o un visualizzatore PDF compatibile per visualizzare i report creati in PDF.

Si raccomanda l'uso di un programma antivirus aggiornato.

Come accedere e uscire dal sito

Accedere al sito Web LATITUDE NXT effettuando le seguenti operazioni:

1. Avviare il browser Web e immettere l'indirizzo Web del sistema LATITUDE NXT:

   http://www.latitude.bostonscientific.com

   Viene visualizzata la pagina di accesso iniziale, come illustrata di seguito.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πρλιό έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

1. Il sito Web LATITUDE NXT è stato sviluppato con i browser disponibili in quel momento. Il sito Web LATITUDE NXT potrebbe non funzionare correttamente se si usano versioni di browser rilasciate successivamente. Contattare l'Assistenza clienti LATITUDE per ottenere un elenco dei browser Internet supportati



Figura 2–1. Pagina di accesso iniziale di LATITUDE NXT

2. Quando si accede per la prima volta al sito Web LATITUDE NXT o si effettua l'accesso da un altro computer, selezionare il paese e la lingua desiderati.

   - Agli accessi successivi il paese e la lingua potranno essere modificati facendo clic su **Cambia nazione/lingua** nella pagina di login, come illustrato di seguito. Verrà nuovamente visualizzata la pagina di accesso iniziale.
   - La lingua può essere modificata in qualsiasi momento selezionando il menu **Lingua** nella parte superiore di tutte le pagine. La lingua e il paese possono essere modificati selezionando **Il mio Profilo** nella parte superiore di tutte le pagine.

3. Fare clic sul pulsante **LATITUDE NXT** per visualizzare la pagina di login illustrata di seguito.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non usare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.



(1) Per modificare il paese o la lingua, fare clic su questo collegamento.

Figura 2–2. Pagina di login

4. Immettere l'**ID utente** e la **Password**, quindi fare clic sul pulsante **Login**.

   Gli utenti che accedono al sito Web LATITUDE NXT per la prima volta sono invitati a modificare la propria password temporanea e a completare una serie di domande personali di sicurezza. Le domande di sicurezza possono essere utilizzate successivamente dall'utente per ripristinare una password dimenticata. (Vedere "Reimpostazione della password dimenticata" a pagina 2-19).

   Quando si effettua il login, è possibile che venga visualizzato un annuncio o una comunicazione.

   Time out della sessione di login: ogni volta che un utente accede al sito Web LATITUDE NXT ha inizio una sessione. Se un utente rimane connesso ma non è attivo per più di 60 minuti, la sessione viene automaticamente chiusa interrompendo l'accesso dell'utente. L'utente viene reindirizzato alla pagina di login.

5. Se è richiesta l'autenticazione a due fattori (TFA, two factor authentication), la prima volta che si fa clic sul pulsante **Login** selezionare il metodo per ricevere il codice di verifica TFA (SMS o e-mail), quindi immettere il numero di telefono (solo cellulare) o l'indirizzo e-mail. Quando si riceve il codice di verifica, immetterlo nella pagina Autenticazione a due fattori. Ai successivi login, si riceverà automaticamente il codice di verifica da immettere nella pagina Autenticazione a due fattori.

   NOTA: *È possibile che entrambe le opzioni di notifica del codice di verifica TFA e SMS ed e-mail non siano disponibili in tutte le aree geografiche.*

   Per modificare il metodo di invio dei codici di verifica, nella pagina **Aggiorna utente clinica** scorrere fino a **Informazioni di accesso** e **Sicurezza**, quindi scegliere **Visualizza/Modifica autenticazione a due fattori**.

   L'Account manager della clinica o l'Assistenza clienti LATITUDE può generare un codice di verifica una tantum che l'utente della clinica potrà usare per il login successivo. Vedere "Altre funzioni della gestione del gruppo di pazienti" a pagina 2-16.

Uscire dal sito Web LATITUDE NXT facendo clic sul collegamento **Esci** nell'angolo in alto a destra della schermata. Si consiglia agli utenti di chiudere i loro browser Web per completare il processo di disconnessione.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foråldrad version. Använd ej.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Εκδοση σε παλαιότερη μορφή. Μην την χρησιμοποιείτε.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarała wersja. Nie używać.
Elavult verzió. Ne használja!
Nieaktualna wersja. Nie używać.

Navigazione nel sito

La figura seguente mostra il banner in alto e i pulsanti di navigazione del sito Web LATITUDE NXT. Di seguito sono riportate le descrizioni.

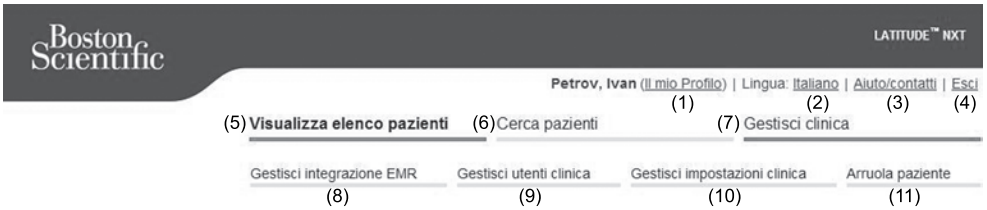


Figura 2–3. Banner Sistema LATITUDE NXT

Tabella 2–1. Navigazione nel sito

(1)	**Il mio Profilo**	Si collega alla pagina **Aggiorna utente clinica** per l'utente corrente
(2)	**Lingua**	Visualizza la lingua selezionata; si collega alla pagina **Aggiorna utente clinica** in cui è possibile cambiare la lingua selezionata
(3)	**Aiuto/contatti**	Si collega alle informazioni di contatto, alle guide per risoluzione dei problemi e ad altre risorse
(4)	**Esci**	Termina la sessione dell'utente
(5)	**Visualizza elenco pazienti**	Collegamento a una pagina che fornisce l'elenco dei pazienti a cui l'utente attuale ha accesso (vedere Figura 2–4 Pagina Visualizza elenco pazienti a pagina 2-8).
(6)	**Cerca pazienti**	Si collega alla pagina **Cerca pazienti**
(7)	**Gestisci clinica**	Visualizza i collegamenti delle azioni relative alla clinica da 8 a 11
(8)	**Gestisci integrazione EMR**	Si collega a una pagina che consente ai medici di configurare l'interrogazione con il sistema di cartelle mediche elettroniche (EMR) della propria clinica e di visualizzare lo stato di esportazione dei propri file EMR (vedere "INTEGRAZIONE DEL SISTEMA EMR" a pagina 2-19).
(9)	**Gestisci utenti clinica**	Si collega a un elenco degli utenti della clinica e delle informazioni di configurazione associate
(10)	**Gestisci impostazioni clinica**	Si collega ai dati demografici della clinica e dei gruppi di pazienti, nonché alle relative informazioni di iscrizione e configurazione
(11)	**Arruola paziente**	Si collega al modulo di arruolamento che consente ai medici di arruolare nuovi pazienti

CONFIGURAZIONE CLINICA E PAZIENTE

La tabella seguente mostra le posizioni del sito Web LATITUDE NXT e i tipi di informazioni che possono essere configurati per i gruppi di pazienti e per i pazienti singoli. Le informazioni in "Dettagli della configurazione" a pagina 2-6 forniscono dettagli importanti sulle impostazioni di configurazione.

Tabella 2–2. Configurazione gruppi di pazienti

Gruppi di pazienti	**Gestisci clinica** ⇒ **Gestisci impostazioni clinica**
	Modifica/Visualizza programmazione e impostazioni predefinite degli allarmi • **Follow-up remoti programmati** • **Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo impiantato** • **Interrogazioni iniziate dal paziente** • **Configurazione degli allarmi** • Ulteriori notifiche di allarme (Messaggi di testo e di posta elettronica)

Outdated version. Do not use.
Version ibekrolt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Foreldrad version. Använd ej.
Πλήρως εξοπλισμένο. Μην χρησιμοποιείτε.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Nyutatott változat. Ne használja!
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavunud versioon. Ärge kasutage.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Tabella 2–3. Configurazione singolo paziente

Singolo paziente	**Visualizza elenco pazienti** ⇒ Pagina Riepilogo paziente (fare clic sul nome del paziente)
	Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi • **Programmazione del prossimo follow-up** • **Follow-up remoti programmati** • **Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo** (la disponibilità dipende dal tipo di dispositivo impiantato e dal modello di Comunicatore) • **Interrogazioni iniziate dal paziente** • **Configurazione degli allarmi**
	Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo • Informazioni generali • Dispositivo impiantato • Iscrizione gruppo di pazienti • Apparecchiatura

Dettagli della configurazione

Salvataggio delle impostazioni

Ricordare di selezionare il pulsante **Salva e chiudi** per accertarsi che qualsiasi modifica apportata alle impostazioni di configurazione sia memorizzata nel sistema LATITUDE NXT. È possibile selezionare il pulsante **Chiudere senza salvare** per annullare qualsiasi modifica e ripristinare le impostazioni della versione salvata in precedenza. Le modifiche alle impostazioni saranno aggiornate sul Comunicatore del paziente interessato la volta successiva in cui il Comunicatore si collega al server LATITUDE NXT. **Prima che il Comunicatore chiami il server LATITUDE NXT potrebbero passare anche otto giorni. Fino a quel momento, il Comunicatore continuerà a funzionare utilizzando la configurazione precedente.**

Follow-up remoti programmati

I follow-up remoti possono essere programmati manualmente o impostati automaticamente. Per una programmazione manuale, è possibile scegliere una nuova data di follow-up ogni volta che viene completato quello precedente. Per una programmazione automatica, il follow-up successivo viene programmato automaticamente utilizzando il ciclo configurato e il giorno della settimana. La data programmata viene calcolata prendendo la data in cui è stata ricevuta l'interrogazione remota pianificata e aggiungendo il ciclo configurato e il numero di giorni del giorno della settimana configurato (data programmata = data interrogazione + ciclo + giorni della settimana configurati).

Se la programmazione di un follow-up di un paziente (ciclo o giorno della settimana) viene modificata, la data del follow-up successivo non cambia, a meno che non la si modifichi appositamente. Anche in caso di programmazione automatica, è ugualmente possibile selezionare manualmente una nuova data di follow-up utilizzando il calendario di programmazione.

NOTA: *Il numero di giorni utilizzati per un ciclo mensile è 30 per il numero di mesi selezionato, tranne per 1 mese e 3 mesi che sono rispettivamente 31 e 91 giorni. Il numero di giorni nell'arco temporale compreso tra 1 e 12 mesi equivale a 31, 60, 91, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330 e 360.*

Sebbene i **Follow-up remoti programmati** siano configurati dal medico, il verificarsi delle interrogazioni dipende dal tipo di dispositivo impiantato:

- Tranne per i pazienti con dispositivo impiantato S-ICD, le interrogazioni avvengono automaticamente in date pianificate. Non è richiesta alcuna azione da parte del paziente. Queste interrogazioni spesso avvengono senza che il paziente ne sia a conoscenza.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Uporabnik ni aktualna. Ne uporabljati.
Застаріла версія. Не використовувати.
Ξεπερασμένη έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.

- Per i pazienti con dispositivo impiantato S-ICD, le interrogazioni non avvengono automaticamente; al contrario, i pazienti devono rispondere quando richiesto dal Comunicatore per effettuare l'interrogazione.

Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo impiantato (solo COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, Modello 6290, pazienti S-ICD)

Il monitoraggio settimanale dell'allarme può essere abilitato o disabilitato. Se abilitato, al paziente verrà richiesto settimanalmente di effettuare l'interrogazione del dispositivo impiantato. Se viene rilevato un allarme rosso o giallo, se recentemente è stata eseguita un'interrogazione PRM oppure non si sono verificate interrogazioni complete negli ultimi sette giorni (per pazienti con sensori assegnati), il Comunicatore proverà ad eseguire un'interrogazione completa con EGM presente e a caricare i dati.

Monitoraggio settimanale degli allarmi del dispositivo impiantato (solo COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE)

Il monitoraggio settimanale dell'allarme può essere abilitato o disabilitato. Se abilitato, il dispositivo impiantato viene interrogato settimanalmente, vengono caricati i dati e viene riportato qualsiasi allarme configurato rilevato. Se viene rilevato un allarme rosso, il Comunicatore proverà ad eseguire un'interrogazione completa con EGM presente.

Interrogazioni iniziate dal paziente

Le interrogazioni iniziate dal paziente (PII) possono essere abilitate (cinque a settimana) o disabilitate. Inoltre è possibile configurare in qualsiasi momento una PII aggiuntiva. La PII aggiuntiva può essere configurata alla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi**. Vedere "Interrogazioni iniziate dal paziente" a pagina 1-14.

Ulteriori notifiche di allarme

Un'ulteriore notifica di allarme è disponibile tramite messaggi di testo (SMS) e di posta elettronica. Questi promemoria possono essere configurati solo a livello del gruppo di pazienti. Possono essere configurati solo per allarmi rossi, gialli o entrambi. Il mezzo principale di notifica di allarme è attraverso la pagina **Visualizza elenco pazienti** del sito Web LATITUDE NXT (Figura 2–4 Pagina Visualizza elenco pazienti a pagina 2-8).

È possibile scegliere di ricevere messaggi ogni 24 ore, 7 giorni alla settimana o tra le 08:00 e le 17:00, dal lunedì al venerdì. I messaggi saranno inviati all'ora selezionata, anche se l'allarme di un paziente è già stato rimosso. L'invio di SMS ed e-mail non è garantito, come descritto in "Precauzioni" a pagina 1-2.

Per ciascun gruppo di pazienti è possibile configurare fino a tre numeri di cellulare e tre indirizzi e-mail. Quando viene rilevato un allarme, verrà inviata una notifica su ciascun numero di cellulare e indirizzo e-mail configurato. Le notifiche non includono informazioni che possano identificare il paziente. È necessario che l'utente verifichi la pagina **Visualizza elenco pazienti** sul sito Web LATITUDE NXT. Il sistema LATITUDE NXT consente di inviare un messaggio di prova a ciascun numero di cellulare e indirizzo e-mail inserito.

Se un paziente riceve allarmi multipli nello stesso momento, viene inviato un messaggio tramite SMS o e-mail per ciascun allarme.

Pazienti singoli

Per modificare le impostazioni di configurazione di un singolo paziente, deselezionare la casella di spunta **Utilizza le impostazioni predefinite del gruppo di pazienti**, nella relativa sezione. Ciò consente di modificare le impostazioni del paziente. La data di un follow-up remoto programmato di un paziente può essere modificata facendo clic sulla stessa. In questo modo viene visualizzato il calendario di programmazione in cui è possibile selezionare un nuovo follow-

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke anvendes.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Zastarała wersja. Nie używać.
Verze je zastaralá. Nepoužívat.
Elavult verzió. Nem használható.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Застаріла версія. Не використовувати.
Остаряла версия. Да не се използва.
Eski sürüm. Kullanmayın.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.

up remoto programmato. Utilizzando l'impostazione Gruppo di pazienti, è possibile selezionare una nuova data anche se i follow-up del paziente sono programmati automaticamente.

LA PAGINA VISUALIZZA ELENCO PAZIENTI

La pagina **Visualizza elenco pazienti** (riportata di seguito) è la prima pagina visualizzata subito dopo l'accesso al sito Web LATITUDE NXT. Per impostazione predefinita, la pagina utilizza il filtro **Per la revisione** per visualizzare i pazienti per tutti i gruppi di pazienti assegnati. I report per uno o più pazienti possono essere creati tramite questa pagina.

Per selezionare e filtrare gli elenchi di pazienti sono disponibili due strumenti (riportati di seguito):

1. Menu a discesa **Visualizzazione Gruppo di Pazienti**: fornisce un elenco di gruppi di pazienti a cui è assegnato l'utente.

2. Filtri: utilizzati per filtrare ulteriormente i pazienti presenti nel gruppo selezionato.

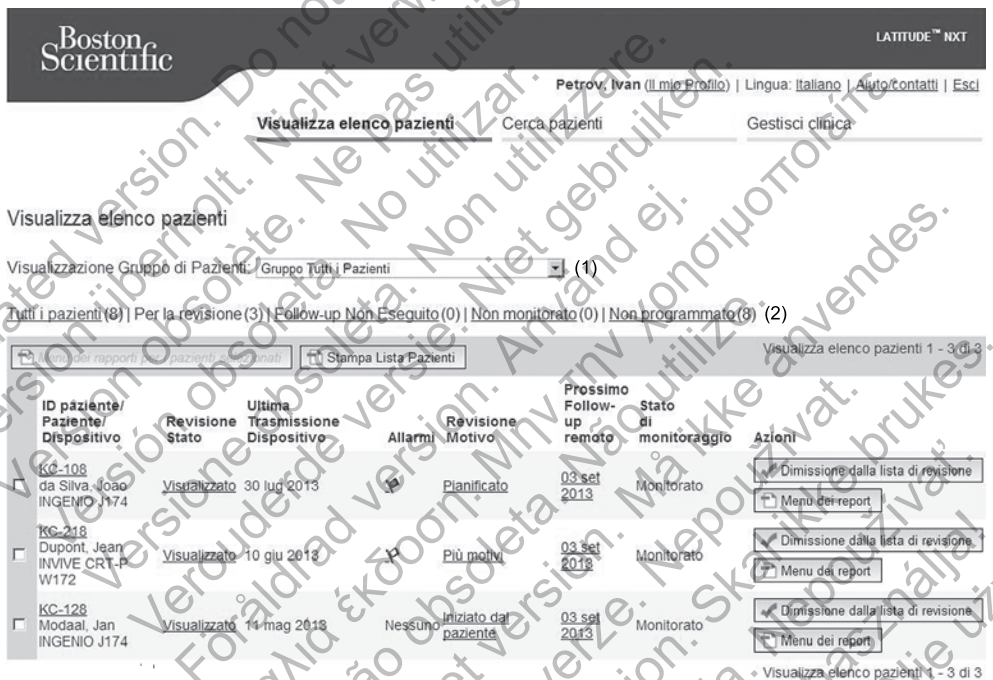


Figura 2–4. Pagina Visualizza elenco pazienti

Il seguente elenco fornisce una descrizione dei filtri, di altri strumenti e di ciascuna colonna della pagina **Visualizza elenco pazienti**:



I report possono essere creati selezionando la casella di controllo situata accanto ai nomi di uno o più pazienti e facendo clic sul pulsante **Menu dei rapporti per i pazienti selezionati**. Viene visualizzata una finestra separata in cui è possibile creare uno o più report. Quando si generano report, viene creato un singolo file PDF per ogni richiesta di report. È possibile stampare e salvare i report.



Questo pulsante consente di creare un report che include tutti i pazienti elencati utilizzando il filtro selezionato.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Tutti i pazienti | Per la revisione | Follow-up Non Eseguito | Non monitorato | Non programmato

Ognuno di questi filtri è in grado di restringere ulteriormente i pazienti in uno o più gruppi di pazienti specifici.

- **Tutti i pazienti** - Elenca tutti i pazienti nel gruppo o nei gruppi di pazienti selezionati.
- **Per la revisione** - Elenca i pazienti con dati revisionabili che non sono stati rimossi. I dati revisionabili includono dati associati ad allarmi, **Follow-up remoti programmati** o interrogazioni iniziate dal paziente. I pazienti sono elencati in ordine di gravità dell'allarme, poi in base al cognome. L'elenco **Per la revisione** è il filtro predefinito quando l'utente effettua l'accesso e ogni qualvolta si seleziona **Visualizza elenco pazienti**.
- **Follow-up Non Eseguito** - Elenca i pazienti che presentavano un follow-up remoto programmato ma l'interrogazione remota non è ancora stata completata correttamente. I pazienti vengono filtrati in base alla data programmata con la prima data più recente in elenco.
- **Non monitorato** - Elenca i pazienti non ancora monitorati. Vedere "Stato monitoraggio" a pagina 2-10.
- **Non programmato** - Elenca i pazienti che non presentano un follow-up remoto programmato.

NOTA: *Un paziente può apparire più di una volta in un elenco filtrato. Ciò si verifica se un medico è un membro di due differenti gruppi di pazienti che seguono entrambi il paziente. In tal caso, ciascuna voce per quel paziente includerà il nome del gruppo di pazienti associato.*

☑ Casella di controllo

È possibile selezionare la casella di controllo per uno o più pazienti. La funzione **Menu dei report per i pazienti selezionati** in cima all'elenco di pazienti viene eseguita per tutti i pazienti selezionati con la casella di controllo.

ID paziente/Paziente/Dispositivo

Fare clic sull'ID paziente per vedere le informazioni dettagliate per quel paziente.

Revisione Stato

Fornisce informazioni sullo stato della revisione del paziente come **Nuovi dati**, **Visualizzato** o **Dimesso**. Fare clic sullo stato per vedere ulteriori dettagli sulle azioni eseguite dagli utenti del paziente registrato.

Ultima Trasmissione Dispositivo

Questa data indica l'ultima volta in cui il dispositivo impiantato del paziente ha ricevuto un'interrogazione completa.

Allarmi

Indica che il paziente presenta uno o più allarmi non rimossi. Gli allarmi persistono dal momento in cui il paziente viene aggiunto all'elenco **Per la revisione** fino a quando viene rimosso dall'elenco di revisione. La bandierina visualizzata indica l'allarme di maggiore gravità attuale per quel paziente. Fare clic sulla bandierina per vedere un elenco dettagliato di allarmi.

Outdated version. Do not use.
Version inet hon. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.



Una bandierina rossa indica che un paziente ha uno o più allarmi rossi oppure allarmi rossi e gialli non rimossi.



Una bandierina gialla indica che un paziente ha uno o più allarmi gialli non rimossi.

Nessuno — Non è stato rilevato alcun allarme.

Motivo della revisione

Indica il motivo per cui il paziente è stato aggiunto all'elenco di pazienti **Per la revisione**. I motivi della revisione includono:

- **Revisioni pianificate**
- **Iniziato dal paziente**
- **Variazione del peso**
- **Allarme dispositivo impiantato**
- **Più motivi**

Fare clic sul motivo per vedere informazioni più dettagliate sulla revisione, tra cui date di trasmissione, date di inserimento e riepilogo delle informazioni relative ai dati revisionabili.

Prossimo follow-up remoto

Indica la data del prossimo follow-up remoto programmato del paziente. Fare clic su questa data per visualizzare il calendario di programmazione e impostare una nuova data per il prossimo follow-up remoto programmato del paziente.

Stato monitoraggio

Indica lo stato di monitoraggio attuale del paziente. Un paziente viene considerato monitorato quando il suo Comunicatore è stato attivato, ha comunicato con il dispositivo impiantato ed è in grado di controllare gli allarmi e fornire i dati del dispositivo, in base alla configurazione dell'utente della clinica.

Quando il sistema LATITUDE NXT rileva che il monitoraggio non viene effettuato in base a quanto previsto, il paziente è considerato non monitorato e viene visualizzata una delle seguenti indicazioni di stato. Un paziente può presentare più di uno stato **Non monitorato** in un determinato momento. In tal caso, lo stato che dovrebbe essere risolto prima viene visualizzato alla pagina **Visualizza elenco pazienti**. Qualsiasi altro stato viene visualizzato nelle pagine sui dettagli del paziente.

Una volta ricevuta la notifica, è responsabilità del medico risolvere la condizione di stato. Ciò può includere l'invio del paziente all'Assistenza clienti LATITUDE nel caso in cui il medico non sia in grado di risolvere la condizione. L'identificazione e la notifica dell'allarme non si verificano finché non viene risolta la condizione di stato.

- **Paziente trasferito** - Applicabile solo per la clinica dalla quale viene trasferito il paziente.
- **Nessuna Clinica Primaria** - La clinica primaria è necessaria per il monitoraggio remoto di un paziente.
- **Nessun Comunicatore assegnato** - Al paziente non è ancora stato assegnato un Comunicatore.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Föråldrad version. Använd ej.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Zastarała wersja. Nie używać.
Uporabljena različica. Ne uporabljajte.
Neaktuálna verzia. Nepoužívať.
Застаріла версія. Не використовувати.

- **Sostituzione del Dispositivo Impiantato** - Permane fino a quando il Comunicatore non ha raccolto correttamente i dati dal nuovo dispositivo impiantato e non li ha inviati al server LATITUDE NXT.
- **Comunicatore non configurato** - Permane fino a quando il Comunicatore non ha raccolto correttamente i dati dal dispositivo impiantato e non li ha inviati al server LATITUDE NXT.
- **Monitoraggio Remoto Disabilitato** - Si verifica a causa della ridotta capacità della batteria del dispositivo impiantato.
- **Dispositivo impiantato non trovato** - Il Comunicatore non riesce a comunicare correttamente con il dispositivo impiantato da almeno 14 giorni dalla data di programmazione di un'interrogazione.
- **Mancata corrispondenza software** - Il Comunicatore non supporta il software del dispositivo impiantato.
- **Comunicatore non connesso**: il Comunicatore non si collega al sistema LATITUDE NXT da almeno 14 giorni.

Facendo clic sullo stato viene visualizzata una finestra che indica la sezione relativa della Guida alla risoluzione di problemi. Fare riferimento a "TROUBLESHOOTING GUIDE" a pagina A-1 per una descrizione e per indicazioni sulla risoluzione di ciascuno stato.

Azioni

Si tratta di collegamenti per rimuovere il paziente dall'elenco di revisione o creare report per il paziente.

Creazione e stampa di report dei pazienti

Utilizzando i dati dell'ultima trasmissione del dispositivo, è possibile creare uno o più report per singoli pazienti o per più pazienti alla volta. Quando si stampano i report, vengono recuperate le informazioni del report e viene creato un singolo file PDF per ciascuna richiesta di report. Il report selezionato creato potrà essere stampato e salvato.

È possibile stampare fino a 10 singoli report alla volta. Se si tenta di stampare più di 10 report, viene visualizzato un messaggio che chiede di modificare la selezione per stampare non più di 10 report.

Sono disponibili i seguenti report:

- Report Quick Notes/Referto riassuntivo S-ICD
- Report più recente con EGM/S-ECG
- Report Follow-up combinato
- Report HF PERSPECTIV
- Report Aritmia atriale (disponibile solo per i dispositivi impiantati applicables)
- Report Registro aritmie
- Report dettagliato dell'evento
- Report Impostazioni dispositivo

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Il report Quick Notes/Referto riassuntivo S-ICD, il report Follow-up combinato, il report con EGM/S-ECG e il report Aritmia atriale sono disponibili per le interrogazioni precedenti nella pagina **Cronologia dei follow-up** di un paziente. La pagina **Cronologia dei follow-up** elenca le interrogazioni remote generate dopo che il paziente è stato aggiunto all'elenco pazienti **Per la revisione**.

La data, l'ora e l'utente che ha creato il report vengono registrati e visualizzati nella finestra pop-up **Revisione Stato**. Il pulsante **Menu dei report** è disponibile in tutte le pagine Web che riportano gli elenchi dei pazienti o i dati dei pazienti.

STRUMENTO CERCA PAZIENTI

Un collegamento allo strumento **Cerca pazienti** si trova nella barra di navigazione di tutte le pagine Web. Lo strumento **Cerca pazienti** (mostrato nella figura seguente) consente di cercare le documentazioni di un paziente tra quelle cui si ha diritto ad accedere. Per ricercare le documentazioni di un paziente si possono utilizzare uno o più campi. Le ricerche con campi multipli vengono effettuate utilizzando tutte le parole immesse in ciascun campo.

Facendo clic sul pulsante **Ricerca**, vengono visualizzati i record del paziente corrispondenti in base ai criteri di ricerca in una tabella simile alla pagina **Visualizza elenco pazienti**. Dalla tabella è possibile stampare l'elenco dei risultati di ricerca, accedere ai dettagli di un paziente presente nell'elenco, stampare report per uno o più pazienti selezionati o rimuovere un paziente destinato alla revisione.

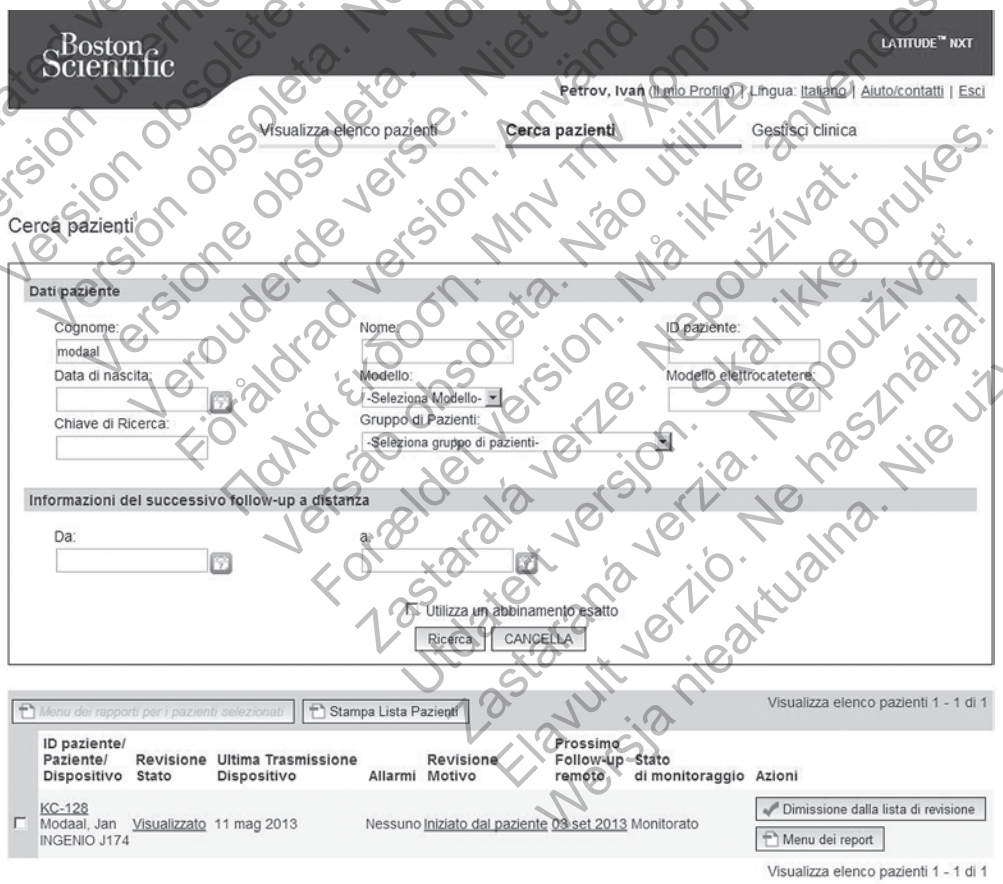


Figura 2–5. Strumento Cerca pazienti

ARRUOLAMENTO DEL PAZIENTE

Questa sezione descrive le fasi che la clinica deve completare per arruolare un paziente e inserirlo nel sito Web LATITUDE NXT:

- Arruolamento del paziente on-line
  - **L'arruolamento del paziente tramite il sistema LATITUDE NXT non può essere completato senza il modello e i numeri di serie del Comunicatore.** Prima di fornire un Comunicatore al paziente, è necessario registrare questi numeri.
- Distribuzione di apparecchiature ai pazienti
  - Le cliniche possono ordinare Comunicatori, bilance e sfigmomanometro contattando l'Assistenza clienti.

Arruolamento del paziente on-line

Gli utenti della clinica arruolano nuovi pazienti utilizzando il collegamento **Arruola paziente** nell'opzione di menu **Gestisci clinica**, come mostrato nella figura seguente. Un paziente viene identificato tramite il modello e il numero di serie del dispositivo impiantato e la data di nascita.

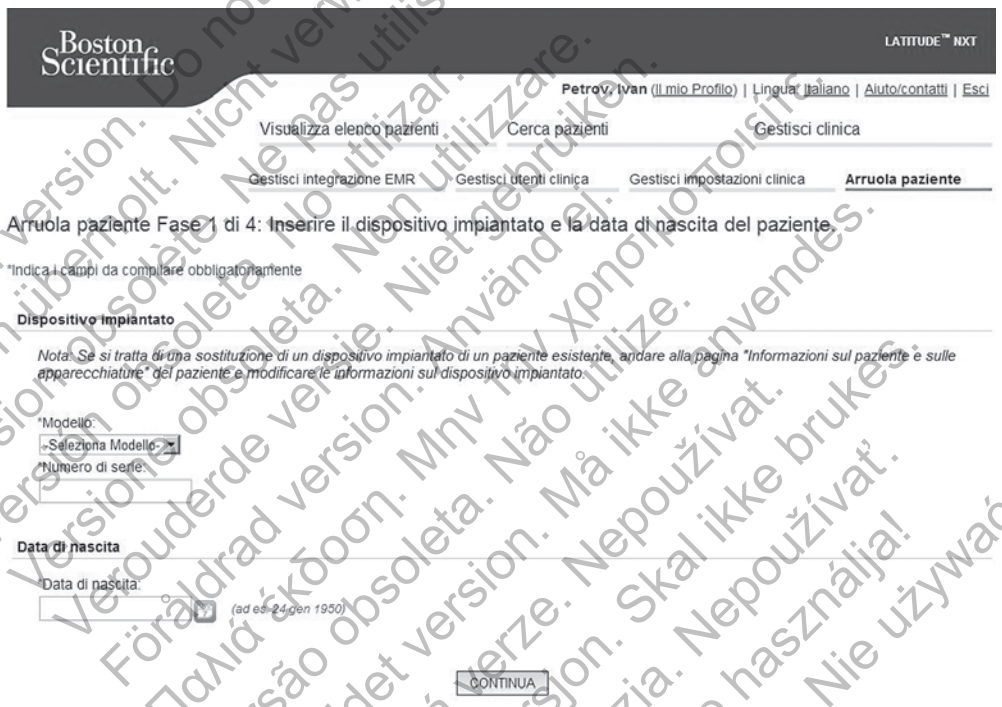


Figura 2–6. Pagina Arruola paziente

L'arruolamento del paziente tramite il sistema LATITUDE NXT non può essere completato senza il modello e il numero di serie del Comunicatore. Durante l'arruolamento del paziente, l'utente della clinica immette il modello e il numero di serie del Comunicatore del paziente.

Se il paziente utilizza una bilancia o uno sfigmomanometro, il modello e i numeri di serie possono essere immessi al momento dell'arruolamento o in seguito, tramite le pagine **Modifica/ visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**. L'utente della clinica immette anche il fuso orario del paziente (come applicabile).

L'utente della clinica deve assegnare un gruppo di pazienti da un elenco selezionabile prima di inoltrare il modulo multiplo della pagina Web. Viene visualizzata una conferma dell'arruolamento che può essere stampata.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Utgått version. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Arruolamento di pazienti esistenti

Se in passato un paziente è già stato arruolato nel sistema LATITUDE NXT, i dati esistenti saranno disponibili per la nuova clinica al completamento dell'arruolamento. Gli utenti della nuova clinica vedranno gli ultimi dati del paziente inviati, ma non potranno vedere la cronologia dei follow-up o degli allarmi. Se un paziente è stato arruolato in passato, per poter completare l'arruolamento la data di nascita immessa durante l'arruolamento deve corrispondere alla data registrata nel sistema. Se è necessario aiuto, contattare l'Assistenza clienti LATITUDE.

Distribuzione di apparecchiature

I pazienti dovrebbero ricevere il Comunicatore presso lo studio del medico. Si consiglia alle cliniche di offrire ai pazienti una formazione di base per una maggiore soddisfazione e una migliore accettazione dei Comunicatori, quando se ne effettua la distribuzione:

- "Panoramica sul Comunicatore LATITUDE" a pagina 1-4
- Configurazione e informazioni operative di carattere generale sul "COMUNICATORE WIRELESS A ONDE" a pagina 3-2
- Configurazione e informazioni operative di carattere generale sul "COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE" a pagina 3-12

INIZIALIZZAZIONE DEL PAZIENTE

Una volta che gli è stato assegnato un Comunicatore, il paziente compare nell'elenco **Non monitorato** con lo stato di **Comunicatore non configurato**. Per apparire con lo stato di **Monitorato**, il paziente deve completare la configurazione del Comunicatore:

COMUNICATORE WIRELESS A ONDE: il paziente preme il pulsante lampeggiante “Cuore” per avviare la configurazione del Comunicatore. Durante la procedura di configurazione iniziale, il Comunicatore effettua un'interrogazione iniziata dal paziente (PII). Quando il paziente ha completato la configurazione del Comunicatore, viene visualizzato con lo stato di **Monitorato**.

COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE: per effettuare la configurazione, il paziente segue le istruzioni sullo schermo del Comunicatore. Durante la procedura di configurazione iniziale, il Comunicatore conferma l'identità del dispositivo impiantato ma non effettua alcuna interrogazione. Il paziente viene visualizzato con lo stato di **Monitorato** quando il Comunicatore notifica al server LATITUDE NXT di aver completato un'interrogazione (al massimo otto giorni) o quando il paziente esegue un'interrogazione iniziata da paziente (PII).

Se il paziente ha difficoltà a completare la configurazione, è possibile accedere ai consigli sulla ricerca e la soluzione dei problemi facendo clic sul collegamento **Comunicatore non configurato**.

GESTIONE DEI PAZIENTI

Le seguenti informazioni sono fornite per assistere gli utenti della clinica nella gestione dei propri pazienti LATITUDE.

Modifica dei dati anagrafici del paziente e delle informazioni sull'apparecchiatura

Gli utenti possono visualizzare e modificare i dati anagrafici del paziente, le informazioni sul dispositivo impiantato e sull'apparecchiatura LATITUDE alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**. L'aggiornamento di alcuni dati è limitato agli utenti della clinica primaria. Nelle pagine di riepilogo dettagliato di tutti i pazienti viene visualizzato un

Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

pulsante che collega alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.

NOTA: *Quando il dispositivo impiantato del paziente viene sostituito, tutti i dati caricati, la cronologia dei follow-up e degli allarmi per il dispositivo impiantato in precedenza non sono più disponibili. Si consiglia di stampare tutti i report desiderati prima di aggiornare il dispositivo impiantato.*

Il Comunicatore esegue diverse funzioni sensibili al fuso orario. Se un paziente si sposta in una località con un fuso orario diverso, è necessario selezionare il nuovo fuso orario dell'area geografica in cui il Comunicatore verrà utilizzato nella pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**. I pazienti che dispongono di un COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE possono selezionare il fuso orario desiderato sullo schermo dello stesso.

Se i pazienti devono sostituire un'apparecchiatura LATITUDE, è necessario aggiornare le rispettive informazioni di configurazione con modello e numeri di serie nuovi.

L'uso previsto del Comunicatore, della bilancia e dello sfigmomanometro è per un solo paziente. Il Comunicatore, la bilancia e lo sfigmomanometro che il paziente riceve non possono essere riconfigurati e/o distribuiti a un altro paziente.

Modifica dei gruppi di pazienti

Le cliniche che organizzano i pazienti in gruppi di pazienti possono modificare tale organizzazione alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**:

- Il paziente può essere trasferito da un gruppo di pazienti a un nuovo gruppo di pazienti. Solo gli utenti della clinica associati al nuovo gruppo di pazienti avranno accesso al paziente. Questa modifica non influenza i dati o lo stato del paziente nella pagina **Visualizza elenco pazienti**.
- Il paziente può essere associato a un secondo gruppo di pazienti. L'utente deve specificare qual è il gruppo di pazienti principale (che gestisce il dispositivo del paziente) e qual è quello secondario. Gli utenti del gruppo di pazienti originario e del gruppo di pazienti secondario potranno accedere al paziente. Gli utenti del gruppo di pazienti secondario vedranno i dati attuali del paziente, ma non riceveranno notifiche di allarmi rossi né vedranno la cronologia dei follow-up e degli allarmi associati al gruppo di pazienti primario.

Trasferimento di pazienti

I pazienti possono essere trasferiti da una clinica esistente a una nuova clinica, in base al consenso del paziente. Quando una clinica arruola un paziente, l'utente vedrà che il paziente è stato seguito da un'altra clinica. Quando l'utente verifica che il paziente è stato autorizzato al trasferimento, l'arruolamento può essere completato e il paziente viene immediatamente trasferito alla nuova clinica.

Gli utenti della nuova clinica vedranno i dati attuali del paziente e gli allarmi non rimossi dalla clinica precedente. Non vedranno invece la cronologia dei follow-up e degli allarmi della clinica precedente.

Gli utenti della clinica precedente vedranno il paziente con lo stato **Paziente trasferito**. Sono disponibili le informazioni sulla cronologia dei follow-up e degli allarmi esistenti per la stampa dei report desiderati. Gli utenti della clinica precedente non visualizzeranno nuovi dati. La clinica precedente può eliminare il paziente dalla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No para utilizar.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastarana verzija. Ne koristiti.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Uporabljena verzija. Ne uporabljajte.

Annullamento dell'arruolamento dei pazienti

L'arruolamento dei pazienti può essere annullato da un utente della clinica selezionando il pulsante **Annullare arruolamento paziente** alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**. Annullando l'arruolamento del paziente si esclude immediatamente la possibilità di accesso ai record dello stesso.

Se l'arruolamento del paziente viene annullato dalla clinica primaria, il monitoraggio e la raccolta dei dati del sistema LATITUDE NXT saranno sospesi. Se il paziente è ancora arruolato in una clinica secondaria, quest'ultima visualizzerà il relativo stato come **Nessuna Clinica Primaria**. I dati esistenti del paziente sono ancora visibili nella clinica secondaria, ma finché il paziente non avrà una clinica primaria, non saranno inviati nuovi dati.

***NOTE**:*

- *Dopo aver annullato l'arruolamento relativo all'account di un paziente, i dati del paziente non sono più accessibili da quella clinica nel sistema LATITUDE NXT.*

- *Le cliniche sono responsabili di annullare l'arruolamento dei pazienti in caso di chiusura. In tal caso, il personale Boston Scientific potrebbe contattare i pazienti LATITUDE NXT arruolati in quella clinica.*

GESTIONE DEI GRUPPI DI PAZIENTI

L'elenco dei gruppi di pazienti esistenti può essere visualizzato tramite il collegamento **Gestisci impostazioni clinica** nel menu **Gestisci clinica**. Gli utenti della clinica vedranno solo i gruppi di pazienti cui sono stati assegnati.

Aggiunta di gruppi di pazienti

Un Account manager della clinica può aggiungere gruppi di pazienti selezionando il collegamento **Aggiungi Gruppo di Pazienti** alla pagina **Gestisci impostazioni clinica**. Aggiungendo un gruppo di pazienti si assegnano automaticamente tutti gli Account manager della clinica a quel determinato gruppo di pazienti. Viene visualizzata una seconda schermata che consente di assegnare ulteriori utenti della clinica a quel gruppo di pazienti.

Eliminazione di gruppi di pazienti

I gruppi di pazienti possono essere rimossi dagli Account manager della clinica, ma solo se nel gruppo di pazienti non sono presenti pazienti arruolati. Per eliminare un gruppo di pazienti, fare clic sul pulsante **Modifica/visualizza i dati demografici e di registrazione dell'utente** associato a un gruppo di pazienti nella pagina **Gestisci impostazioni clinica**. Quindi, fare clic sul pulsante **Rimuovi gruppo di pazienti**.

Altre funzioni della gestione del gruppo di pazienti

Le altre funzioni della gestione del gruppo di pazienti sono disponibili nella pagina **Gestisci impostazioni clinica**:

- Valori predefiniti di programmazione e allarmi: selezionando il pulsante **Modifica/Visualizza programmazione e impostazioni predefinite degli allarmi** associato a un gruppo di pazienti, gli utenti della clinica possono gestire i valori predefiniti di programmazione e allarmi.

- Dati anagrafici e iscrizione utente: selezionando il pulsante **Modifica/visualizza i dati demografici e di registrazione dell'utente** associato a un gruppo di pazienti, gli utenti della clinica possono aggiornare il nome e la descrizione di un gruppo di pazienti e vedere gli altri utenti assegnati a quel determinato gruppo di pazienti. Gli Account manager della clinica possono assegnare o rimuovere utenti della clinica dal gruppo di pazienti. Tenere presente

Outdated version. Do not use.
Version ungültig. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Skal ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepotrebno.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

che gli Account manager della clinica (CAM) sono assegnati a tutti i gruppi di pazienti e non possono essere rimossi da un gruppo di pazienti.

GESTIONE ACCOUNT UTENTE

Un utente con privilegi completi (Account manager della clinica) può creare account utente per altri utenti nella stessa clinica.

Gli Account manager della clinica possono anche eseguire determinate funzioni di gestione degli account utente per tutti gli utenti nell'ambito della loro clinica, compresa la reimpostazione delle password. Ogni utente può anche reimpostare la propria password rispondendo correttamente alle domande di sicurezza.

Un Account manager della clinica fa clic sul collegamento **Gestisci utenti clinica** dall'opzione del menu **Gestisci clinica** per accedere a tutte le funzioni di gestione dell'account. In questo modo è possibile visualizzare l'elenco degli utenti della clinica.

Aggiunta di account utente

È possibile aggiungere account utente della clinica selezionando il pulsante **Aggiungi Utente Clinica** alla pagina **Gestisci utenti clinica**. La pagina **Aggiungi Utente Clinica** fornisce una serie di campi per l'immissione di dati obbligatori e opzionali. L'aggiunta di un account include la selezione dei privilegi di un utente e la relativa assegnazione ai gruppi di pazienti desiderati.

Eliminazione di account utente

Gli account utente della clinica possono essere rimossi dagli Account manager della clinica. Per eliminare un utente, fare clic sul pulsante **Modifica/Visualizza i Dati Anagrafici e le Impostazioni d'Accesso** associato a tale utente nella pagina **Gestisci utenti clinica**, quindi fare clic sul pulsante **Rimuovi medico**. Rimuovendo un account si elimina quell'utente da tutti gli accessi ai pazienti e si cancella l'account di tale utente.

È responsabilità della clinica garantire l'eliminazione degli account per gli utenti che non lavorano più per la clinica o che non dovrebbero più avere accesso ai dati dei pazienti nel sistema LATITUDE NXT.

Gli utenti che non si registrano per un lungo periodo di tempo vengono considerati non attivi e possono essere rimossi.

Altre funzioni di gestione dell'account utente

Altre funzioni di gestione dell'account utente sono disponibili mediante la selezione del pulsante **Modifica/Visualizza i Dati Demografici e le Impostazioni d'Accesso** associato a un utente alla pagina **Gestisci utenti clinica**. Le seguenti funzioni sono supportate alla pagina **Aggiorna utente clinica**:

- L'Account manager della clinica può modificare i dati anagrafici di qualunque utente e salvarli nel sistema LATITUDE NXT. I valori che possono essere modificati includono le informazioni utente, l'**ID utente**, i privilegi dell'utente e i gruppi di pazienti assegnati.

- **Azzera password**: se un utente dimentica la password, con questa funzione è possibile assegnare una nuova password temporanea. Facendo clic sul pulsante **Azzera password** si assegna una password temporanea visualizzata in una finestra pop-up. Al successivo tentativo di login, l'utente deve modificare la password temporanea.

- **Ricevi il codice di verifica a due fattori**: se è richiesta l'autenticazione a due fattori, l'Account manager della clinica può generare un codice di verifica che l'utente della clinica potrà usare per il login successivo, che dovrà avvenire entro dieci minuti. Il collegamento per creare il codice di verifica si trova nella sezione **Informazioni di login** e **Sicurezza**.

Outdated Version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλαιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Verão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Vanhentunut versio. Ei saa käyttää.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Autogestione dell'account utente

Gli utenti possono aggiornare le proprie informazioni facendo clic sul collegamento **Il mio Profilo** in cima alla pagina. Un utente può modificare la password o l'**ID utente**, le domande di sicurezza e le informazioni anagrafiche. Un utente che ha dimenticato la password può reimpostarla rispondendo a una delle domande di sicurezza.

PASSWORD

Le password non possono essere recuperate da nessuno, neppure da un amministratore. Il sito Web LATITUDE NXT fornisce le regole e i suggerimenti per la creazione di una buona password.

Le password scadono dopo tre mesi dall'emissione. Dopo sei tentativi consecutivi di login con una password o un codice di verifica errato l'account utente viene bloccato. Se l'account viene bloccato, un utente può sbloccarlo fornendo la risposta a una domanda di sicurezza oppure un Account manager della clinica può reimpostare la password dell'utente. Vedere "Reimpostazione della password dimenticata" a pagina 2-19.

Password temporanee

Quando un Account manager della clinica crea un account o reimposta la password per un utente della clinica, viene assegnata una password monouso temporanea. L'Account manager della clinica deve fornire tale password all'utente della clinica. Al primo accesso, l'utente della clinica deve modificare questa password. Le password temporanee scadono dopo tre mesi dall'emissione.

Domande di sicurezza

All'utente della clinica viene richiesto di modificare la propria password al primo accesso con la password temporanea. L'utente della clinica dovrà quindi immettere risposte a tre domande di sicurezza. L'utente può selezionarle da un elenco di domande.

Se l'utente della clinica dimentica la password e deve reimpostarla, dovrà rispondere a una di queste domande di sicurezza. Gli utenti della clinica possono anche chiedere all'Account manager della clinica di reimpostare le password. Fare riferimento a "Reimpostazione della password dimenticata" a pagina 2-19.

Modifica della password

La password può essere modificata facendo clic sul collegamento **Il mio Profilo** accanto al nome nella parte superiore di ogni pagina del sito Web LATITUDE NXT e quindi sul collegamento **Modifica password** nella sezione **Informazioni di login**. Immettere la vecchia e la nuova password, come illustrato nella figura seguente. Fare clic sul pulsante **Salva e chiudi**. La nuova password diventerà effettiva al login successivo.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.



Figura 2–7. Modifica della password

Reimpostazione della password dimenticata

Se si dimentica la propria password o l'account di login è stato bloccato, è possibile reimpostare la password in qualsiasi momento tramite il collegamento **Password dimenticata?** (illustrato nella figura seguente). Per reimpostare la password, è necessario fornire una risposta a una delle domande di sicurezza. Inoltre, è possibile chiedere all'Account manager della clinica di reimpostare la password.

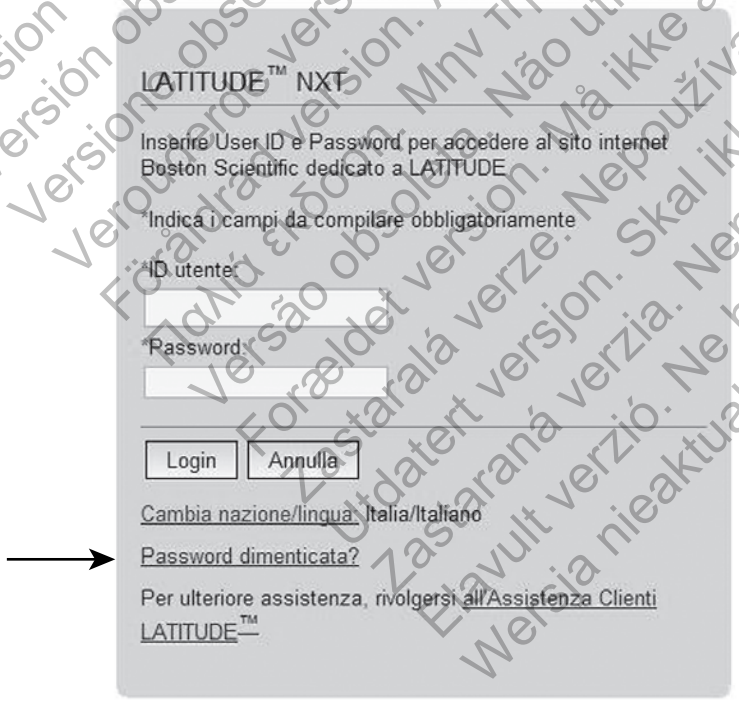


Figura 2–8. Collegamento Password dimenticata?

INTEGRAZIONE DEL SISTEMA EMR

La funzione di integrazione del sistema opzionale di cartelle mediche elettroniche (EMR) LATITUDE NXT consente di esportare automaticamente i dati del dispositivo impiantato di un

paziente nell'applicazione EMR interna di una clinica. I dati del sensore, gli allarmi del sensore e lo stato monitoraggio non sono inclusi nei dati esportati in un'applicazione EMR. I medici possono fare riferimento alla specifica di integrazione IDCO (Implantable Device Cardiac Observation) di Boston Scientific per dettagli su come vengono convertiti i dati del dispositivo impiantato in messaggi IDCO, utilizzati per fornire dati del paziente all'applicazione EMR.

I dati esportati si basano sul report Quick Notes/Referto riassuntivo S-ICD e includono gli allarmi dei dispositivi impiantati. I dati potrebbero anche includere PDF del Report EGM/S-ECG presente, del Report Follow-up combinato, del Report HF PERSPECTIV e del Report Registro aritmie, se disponibili. Non tutte le applicazioni EMR accettano questi tipi di dati. Se abilitata, l'integrazione EMR esporta dati per tutti i pazienti in tutti i gruppi di pazienti all'interno della propria clinica.

La funzione di integrazione EMR presenta le seguenti funzionalità:

- Abilita e disabilita l'integrazione EMR in base alle necessità (l'impostazione predefinita è disabilitata).
- Esporta automaticamente i dati dei pazienti nell'applicazione EMR ogni qualvolta un paziente compare nell'elenco **Per la revisione**, eccetto per una variazione di peso. I dati forniti sono associati agli allarmi dispositivi impiantati, ai **Follow-up remoti programmati** e alle **Interrogazioni iniziate dal paziente**.
- Seleziona il formato dei dati per la propria applicazione EMR.
- Visualizza i dettagli di ciascuna esportazione di dati tra cui gli indicatori di data e lo stato dell'esportazione.
- Consente di inviare nuovamente dati EMR.

NOTE:

- *Il sistema LATITUDE NXT esporta esclusivamente file EMR, se la casella di controllo **Abilita integrazione EMR** sul sito Web LATITUDE NXT è selezionata. Il sistema non crea né esporta file EMR per dati di interrogazione del paziente ricevuti quando l'integrazione EMR non è abilitata. Fare riferimento a "Configurazione della funzione EMR" a pagina 2-21.*
- *Le difficoltà di collegamento possono ritardare o impedire l'invio di un file EMR all'applicazione EMR. Il sistema LATITUDE NXT è il sistema di registrazione per la gestione remota dei pazienti. I medici non dovrebbero basarsi sulla presenza di dati nell'applicazione EMR per stabilire se si è verificato un allarme di follow-up remoto o un **Allarme dispositivo impiantato**.*
- *Un'esportazione di dati EMR non viene effettuata per un allarme sul peso. Le misurazioni del sensore non vengono esportate.*
- *Qualsiasi modifica ai dati dall'applicazione EMR non consente di modificare dati nel sistema LATITUDE NXT.*
- *Alcune applicazioni EMR non possono importare direttamente dati LATITUDE NXT. È possibile che l'utente o il proprio fornitore EMR debba fornire un software aggiuntivo per importare dati LATITUDE NXT nell'applicazione EMR. Le informazioni tecniche si trovano a parte nei documenti delle specifiche di integrazione IDCO e HL7 di Boston Scientific.*
- *Se un tentativo di esportare un file EMR fallisce, il sistema LATITUDE NXT continua a tentare di esportare il file nell'applicazione EMR per un massimo di 30 giorni. Il sistema LATITUDE NXT interromperà quindi il tentativo di esportazione del file EMR e riporterà lo stato **Fallito**. In tal caso, è possibile inviare nuovamente i dati utilizzando il pulsante **Rinviare**.*

Outdated version. Do not use.
Version usée. Ne pas utiliser.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foråldrad version. Använd ej.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Configurazione della funzione EMR

La funzione LATITUDE NXT EMR deve essere configurata e abilitata prima che il file LATITUDE NXT EMR possa essere creato ed esportato. La configurazione include il download, l'installazione, l'impostazione e la registrazione del software di integrazione EMR su un computer della clinica.

Il software di integrazione EMR in genere viene installato sul server dell'applicazione EMR della clinica o su un altro server della clinica, anziché su una singola postazione di lavoro. Per installare il software di integrazione EMR, potrebbe essere richiesto un accesso amministrativo sul sistema di destinazione. Se non si ha familiarità con la configurazione del sistema di destinazione o dell'applicazione EMR, consultare il responsabile informatico che si occupa della gestione di tali sistemi.

Per installare il software e configurare la funzione di integrazione EMR, completare le seguenti fasi:

1. Accedere alla pagina **Gestisci integrazione EMR**.
2. Fare clic sul pulsante **Modifica/visualizza la configurazione EMR** (come illustrato di seguito).

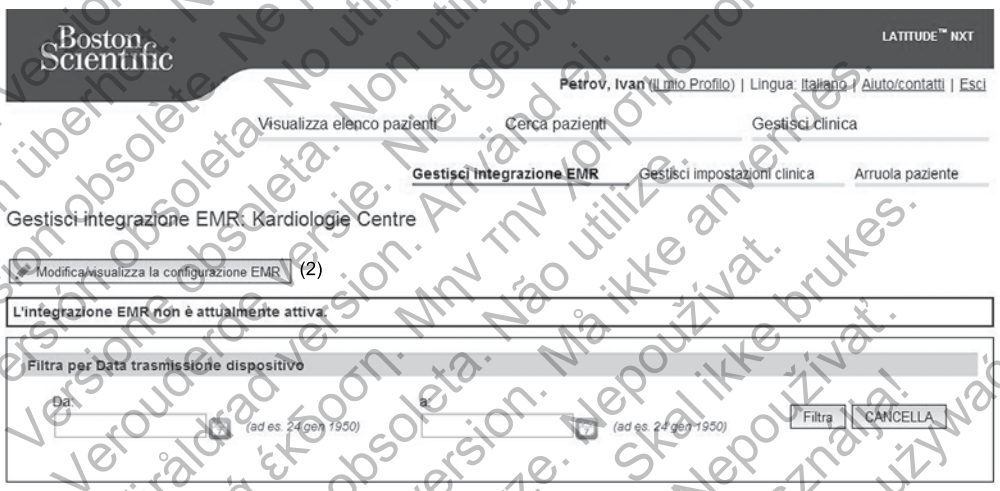


Figura 2–9. Pulsante Modifica/visualizza la configurazione

3. Registrare il **Codice identificativo clinica EMR/CIS** fornito in questa pagina (come illustrato di seguito).

Importante: Il codice identificativo è necessario per completare la registrazione del software di integrazione EMR. Il codice identificativo viene utilizzato per indirizzare i documenti clinici del sistema LATITUDE NXT all'applicazione EMR.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Nepoužívat. Застаріла версія.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavunud versioon. Ärge kasutage!
Wersja nieaktualna. Nie używać.



Figura 2–10. Pagina Modifica/visualizza la configurazione EMR

4. Fare clic sul collegamento **fare clic qui** come mostrato in precedenza.

5. Dal sito Web LATITUDE NXT si passerà a un sito Web relativo al software di integrazione EMR che è necessario installare. Seguire le istruzioni di installazione e configurazione disponibili in questo sito Web.

6. Prima di abilitare l'integrazione EMR, completare l'installazione, la configurazione e la registrazione del software.

   NOTA: *Dopo aver completato l'installazione e la registrazione, non dovrebbe essere necessaria un'ulteriore configurazione del software di integrazione EMR. Tuttavia, il personale Boston Scientific potrebbe contattare l'utente per ulteriori attività di configurazione.*

7. Tornare alla pagina **Modifica/Visualizza la configurazione EMR** di LATITUDE NXT e selezionare la casella di controllo **Abilita integrazione EMR**. I dati di interrogazione dei pazienti ricevuti mentre l'integrazione EMR non è abilitata non saranno esportati nell'applicazione EMR.

Nota: Selezionando la funzione **Abilita integrazione EMR**, si accettano i seguenti termini e condizioni:

- Avete installato il software di integrazione EMR sul sistema della vostra struttura al fine di scaricare i dati LATITUDE NXT sul sistema delle cartelle mediche della stessa.

- Non userete il software di integrazione EMR per altri scopi senza l'approvazione scritta di Boston Scientific.

- Accettate la responsabilità della sicurezza dei dati che state ricevendo da Boston Scientific.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Föråldrad version. Använd ej.
Ξεπερασμένη έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Nepoužívejte. Zastaralá verze.
Elavult verzió. Ne használja.
Nieaktualna wersja. Nie używać.

8. Selezionare l'adeguato **Formato integrazione EMR** dal menu a discesa, come mostrato sopra. Il formato selezionato deve essere adeguato all'applicazione EMR. I formati supportati sono elencati nel menu a discesa.

9. Fare clic sul pulsante **Salva e chiudi**.

Facendo clic sul collegamento **Ultimo aggiornamento di** si apre una finestra pop-up che indica la data e l'ora dell'ultima modifica apportata alla configurazione EMR e il nome dell'utente che ha eseguito tale operazione.

Visualizza registro EMR

La finestra **Visualizza registro EMR** nella sezione inferiore della pagina **Gestisci integrazione EMR** (riportata di seguito) elenca i file EMR esportati nell'applicazione EMR. Il registro elenca solo i pazienti presenti nei gruppi di pazienti cui l'utente della clinica è in grado di accedere. Gli Account manager della clinica visualizzano le voci di tutti i pazienti della clinica.

È possibile filtrare l'elenco di pazienti immettendo date nei campi situati al di sopra della finestra del registro. Uno o entrambi i campi della data possono essere vuoti.



Visualizza registro EMR 1 - 5 di 5

ID Paziente/ Paziente	Motivo della revisione	Data trasmissione dispositivo	Stato	Data/ora stato	Azioni
KC-108 da Silva, Joao	Iniziato dal paziente	30 lug 2013	Trasferito	29 lug 2013 12:39 CEST	Rinviare
KC-218 Dupont, Jean	Iniziato dal paziente	10 giu 2013	Trasferito	29 lug 2013 14:37 CEST	Rinviare
KC-128 Modaal, Jan	Iniziato dal paziente	11 mag 2013	Trasferito	29 lug 2013 17:52 CEST	Rinviare
KC-146 Castaneda, Mara	Pianificato	21 apr 2013	Trasferito	29 lug 2013 21:01 CEST	Rinviare
KC-281 Lange, Albert	Pianificato	22 mar 2013	Trasferito	29 lug 2013 23:45 CEST	Rinviare

Visualizza registro EMR 1 - 5 di 5

View EMR Log 1 - 4 of 4

Patient/ Patient ID	Review Reason	Device Transmission Date	Status	Status Date/Time	Actions
佐々木和也 (Sasaki Kazuya) g043599-2	Implanted Device Alert	18 Dec 2013	Transferred	17 Dec 2013 19:39 JST	Resend
田中一郎 (Tanaka Ichiro) g043599-4	Patient Initiated	29 Oct 2013	Transferred	17 Dec 2013 21:37 JST	Resend
加藤大 輔 (Kato Daisuke) g043599-3	Patient Initiated	29 Sep 2013	Transferred	18 Dec 2013 00:52 JST	Resend
森 秀夫 (Mori Hideo) g043599-1	Patient Initiated	09 Sep 2013	Transferred	18 Dec 2013 04:01 JST	Resend

View EMR Log 1 - 4 of 4

Figura 2–11. Finestra Visualizza registro EMR

Il seguente elenco, ordinato in base alla data di trasmissione del dispositivo, fornisce una descrizione di tutte le colonne della finestra **Visualizza registro EMR**:

- **ID Paziente/Paziente** - nome e codice identificativo del paziente.
- **Motivo della revisione** - il motivo per cui è stata avviata l'esportazione EMR (il medesimo di **Visualizza elenco pazienti**, vedere "Stato monitoraggio" a pagina 2-10).
- **Data trasmissione dispositivo** - La data in cui è stata avviata l'interrogazione del dispositivo impiantato associata al file EMR.
- **Stato** - Lo stato corrente dell'esportazione. Un collegamento da ciascuno stato apre la finestra pop-up Cronologia EMR che fornisce informazioni dettagliate sui processi di esportazione per quel determinato paziente. Segue una descrizione di ogni singolo stato:
  - **Iniziato** - L'esportazione EMR è stata attivata.
  - **In attesa da computer della clinica** - Tutti i dati per il file sono stati elaborati e il file è pronto per essere esportato nell'applicazione EMR. In genere, l'invio del file avviene

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavunt versio. Ne használjátok.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

entro 30 minuti. Se questo stato persiste per oltre 30 minuti, contattare il responsabile informatico che si occupa del monitoraggio del software di integrazione EMR o dell'applicazione EMR.

– **Trasferito** - Il file EMR è stato esportato correttamente nell'applicazione EMR.

– **Richiesto nuovo invio** - È stato richiesto un nuovo invio del file EMR.

– **Fallito** - Il tentativo di esportazione del file EMR non è riuscito. Non saranno effettuati ulteriori tentativi per esportare il file EMR. Una volta determinato il motivo dell'errore, i dati EMR possono essere nuovamente inviati.

– Fare riferimento alla sezione per la risoluzione dei problemi del documento contenente le istruzioni di installazione per individuare e risolvere i guasti. Questo documento è disponibile nella pagina Web del software di integrazione EMR del sistema LATITUDE NXT (client EMR).

- **Data/ora stato** - data e ora dell'ultima modifica dello stato.

- **Azioni** - Contiene il pulsante **Rinviare** da utilizzare per richiedere un altro tentativo di esportazione del file EMR. Un'azione **Rinviare** può essere effettuata solo quando un file EMR si trova in stato **Trasferito** o **Fallito**.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

FORMAZIONE DEI PAZIENTI SUL COMUNICATORE LATITUDE

CAPITOLO 3

In questo capitolo vengono illustrati i seguenti argomenti:

- “PANORAMICA SUL COMUNICATORE LATITUDE” a pagina 3-2
- “COMUNICATORE WIRELESS A ONDE” a pagina 3-2
- “COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE” a pagina 3-12

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

PANORAMICA SUL COMUNICATORE LATITUDE

Le informazioni contenute nelle due sezioni seguenti sono state selezionate dai relativi manuali per i pazienti per assistere il medico nella formazione dei pazienti sulla configurazione di base e il funzionamento del Comunicatore.

Per informazioni generali sul Comunicatore LATITUDE, fare riferimento a "Panoramica sul Comunicatore LATITUDE" a pagina 1-4.

COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

Posizionamento del Comunicatore

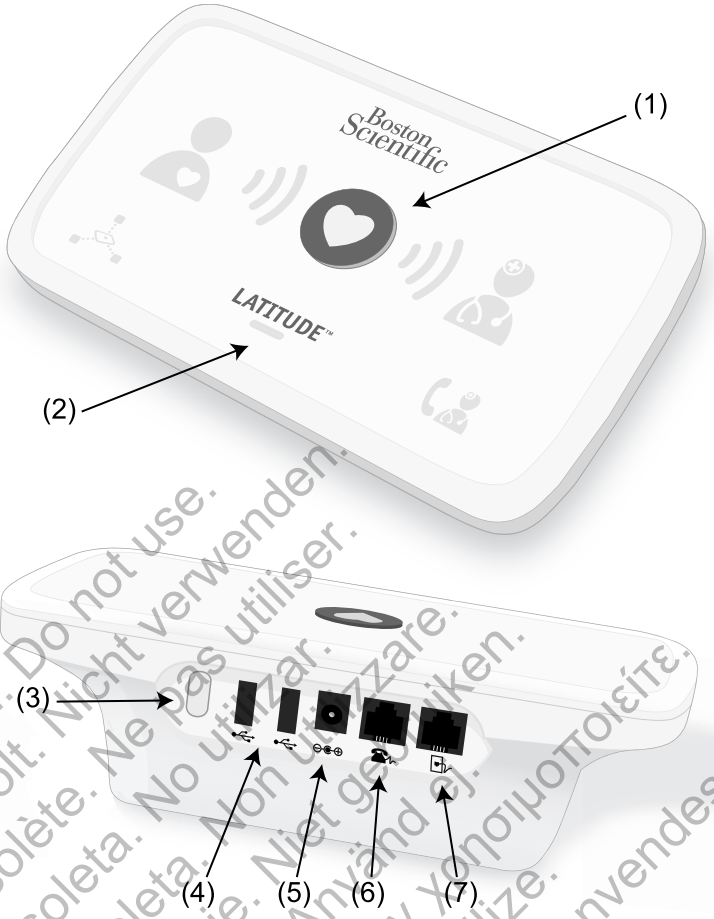
Per risultati ottimali, il paziente deve posizionare il Comunicatore:

- Vicino a una presa elettrica facilmente accessibile.
- A una distanza di non più di 3 metri rispetto al letto. Se ciò non fosse possibile, posizionarlo in un luogo in cui il paziente trascorre la maggior parte del suo tempo.
- Dove sia possibile sedersi comodamente e vedere la parte anteriore del Comunicatore.
- Dove il Comunicatore e tutti i relativi cavi e accessori si mantengano asciutti e dove non siano esposti a umidità o a potenziale contatto con acqua.
- Inoltre, a seconda del metodo di comunicazione utilizzato:
  - Linea telefonica fissa: accanto a una presa telefonica a muro.
  - Rete dati cellulare: in un punto in cui il segnale sia soddisfacente.
  - Internet (utilizzando l'Adattatore Ethernet USB LATITUDE): vicino al modem/router Internet.
  - Internet (utilizzando la funzione hotspot del dispositivo mobile del paziente e l'Adattatore accessorio USB, che non è disponibile in tutte le aree geografiche: In un luogo in cui il dispositivo mobile si trova vicino al Comunicatore. Le tecnologie wireless Hotspot e Bluetooth® devono essere abilitate sul dispositivo mobile del paziente quando si trova nei pressi del Comunicatore per almeno un'ora ogni giorno e per le interrogazioni manuali del dispositivo.

Identificazione di pulsanti, connettori e indicatori

La figura seguente mostra i pulsanti, i connettori e l'indicatore LATITUDE posti sui lati anteriore e posteriore del Comunicatore.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

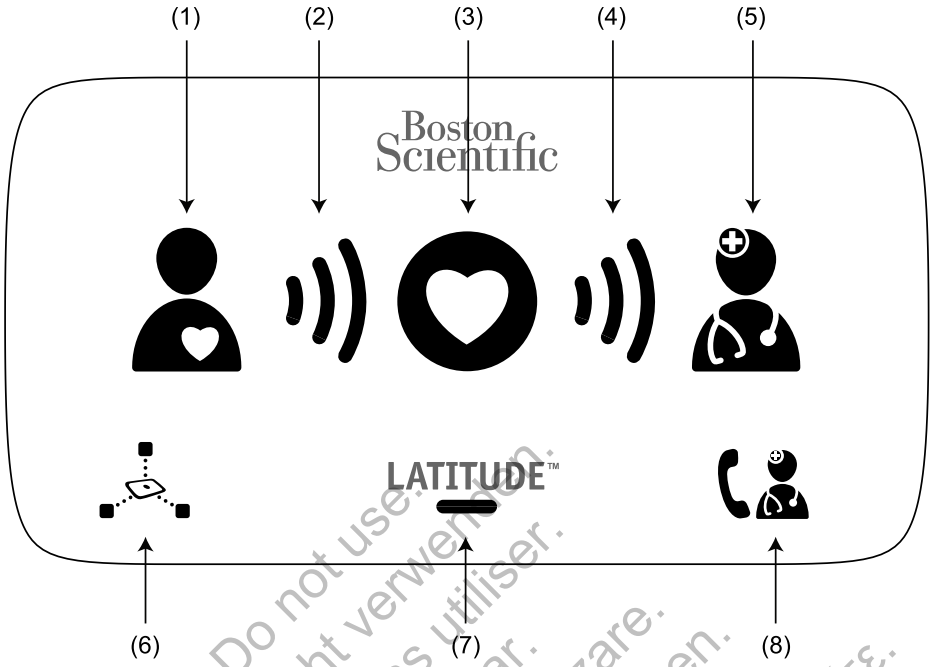


(1) Pulsante “Cuore”, (2) Indicatore LATITUDE, (3) Pulsante “Status”, (4) Porte USB (per collegare l'Adattatore accessorio USB e/o l'Adattatore per cellulare USB o l'Adattatore Ethernet USB), (5) Ingresso alimentazione, (6) al telefono (opzionale), (7) alla presa telefonica a muro

Figura 3–1. PULSANTI, CONNETTORI E INDICATORE DEL COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

La figura seguente mostra tutti gli indicatori. Per una descrizione dei singoli indicatori, fare riferimento a "Descrizione degli indicatori" a pagina 3-4.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Foråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.



(1) Icona Paziente, (2) Onde di raccolta, (3) Pulsante “Cuore”, (4) Onde di invio, (5) Icona Medico, (6) Icona Lettura del sensore, (7) Indicatore LATITUDE, (8) Icona Chiama il medico

Figura 3–2. Indicatori del Comunicatore wireless a onde

Descrizione degli indicatori



Icona Paziente

Indica che il Comunicatore sta interrogando (acquisendo dati da) il dispositivo impiantato del paziente.

- Diventa di colore blu fisso quando viene premuto il pulsante “Cuore” e viene avviata un'interrogazione.
- Rimane di colore blu fisso per due minuti in seguito a un'interrogazione effettuata correttamente.



Onde di raccolta dati

Indicano che il Comunicatore sta acquisendo dati dal dispositivo impiantato del paziente o si è verificato un errore durante tale operazione.

- Lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono per indicare che il Comunicatore sta interrogando il dispositivo impiantato del paziente.
- Diventano verdi per due minuti per indicare che l'interrogazione è stata effettuata correttamente.
- Fare riferimento a "Risoluzione dei problemi relativi alle onde di raccolta dati gialle" a pagina A-1 nell'Appendice Guida alla risoluzione dei problemi.



Pulsante “Cuore”

Lampeggia in bianco se è necessario che il paziente completi un'interrogazione pianificata in precedenza.

- Il pulsante “Cuore” diventa bianco fisso per due minuti per indicare che l'interrogazione è stata completata.
- Può anche essere utilizzato per avviare manualmente un'interrogazione del dispositivo impiantato del paziente, se le **Interrogazioni iniziate dal paziente** sono abilitate dall'utente della clinica.



Onde di invio dati

Indicano che il Comunicatore si sta collegando al server LATITUDE NXT o che si è verificato un errore durante l'invio di dati.

- Lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono per indicare un collegamento in corso al server LATITUDE NXT.
- Diventano verdi per due minuti per indicare il corretto collegamento al server di LATITUDE NXT e l'avvenuto invio dei dati acquisiti dal dispositivo.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastarana verzija. Skal ikke anvendes.
Foreldet versjon. Må ikke brukes.
Utdaterad version. Använd inte.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Fare riferimento a "Risoluzione dei problemi relativi alle onde gialle di invio dati" a pagina A-3 nell'Appendice Guida alla risoluzione dei problemi.



Icona Medico

Diventa blu per due minuti per indicare che il Comunicatore si è collegato correttamente al server LATITUDE NXT.

- Il Comunicatore invia i dati, archiviati nella sua memoria, ricevuti dal dispositivo impiantato del paziente, dalla bilancia o dallo sfigmomanometro.



Icona Lettura del sensore

Indica che il Comunicatore è riuscito a comunicare con una bilancia o uno sfigmomanometro prescritti.

- Lampeggia in verde per cinque volte e rimane di colore verde fisso per cinque minuti per indicare che il Comunicatore ha ricevuto correttamente una misurazione del peso o della pressione sanguigna.

Indicatore LATITUDE

Indica che il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica. Inoltre indica che è stato eseguito il processo di avvio del Comunicatore o che quest'ultimo è pronto per l'uso.

- Diventa verde per indicare che il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica ed è pronto per l'uso.
- Lampeggia di colore giallo durante il processo di avvio.
- Può lampeggiare in giallo per un lungo periodo di tempo. Indica che un upgrade del software scaricato dal server deve essere installato sul Comunicatore.
- In caso di errore, l'indicatore LATITUDE resta giallo per 60 minuti o finché il problema non viene risolto.



Icona Chiama il medico

Diventa gialla o rossa (lampeggiante o fissa) per indicare la presenza di un problema che dovrebbe essere comunicato all'utente della clinica.

La spia rossa ha maggiore priorità rispetto a quella gialla. Se si verifica contemporaneamente un errore per ciascun colore, viene visualizzata solo la spia rossa.

- Una spia rossa indica che il Comunicatore ha rilevato una condizione di allarme rosso nel dispositivo impiantato e, per 24 ore, non è stato in grado di inviare i dati dell'allarme al server LATITUDE NXT.
- Una spia gialla indica che si è verificata una delle seguenti condizioni:
  - Il Comunicatore ha rilevato una condizione di **Dispositivo impiantato non trovato** e, per 36 ore, non è stato in grado di inviare tale stato al server LATITUDE NXT.
  - Il monitoraggio da parte del Comunicatore è stato sospeso.
  - È possibile che il Comunicatore non funzioni e che debba essere sostituito.
  - Inoltre, in seguito al collegamento del Comunicatore all'alimentazione elettrica, l'icona Chiama il medico lampeggia brevemente in giallo. La spia si spegne quando il Comunicatore completa correttamente il processo di avvio. Se il processo di avvio non viene completato, la spia diventa di colore giallo fisso.
  - Fare riferimento a "Icona Chiama il medico rossa/gialla" a pagina A-6 nell'Appendice Guida alla risoluzione dei problemi.

Il pulsante "Status"

La figura seguente mostra il pulsante "Status" sul retro del Comunicatore.



Figura 3–3. Pulsante "Status"

Outdated version. Do not use.
Version oberholt. Niet verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foráldrað útgáfa. Ekki nota.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Vanhentunut versio. Ei saa käyttää.
Παλαιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Il pulsante “Status” effettua una delle seguenti azioni in base alla durata della pressione:

- **Pressione inferiore a tre secondi**: Gli indicatori del Comunicatore si accendono per indicare:
  - Lo stato dell'ultima interrogazione.
  - Lo stato dell'ultimo collegamento al server LATITUDE NXT.

  Gli indicatori si accendono per due minuti. Se l'icona Chiama il medico lampeggia, smette di lampeggiare e rimane fissa.

- **Pressione costante per più di tre secondi:** Le onde di invio dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore si collega al server LATITUDE NXT.

Spiegazione della configurazione del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

Quando si consegna un COMUNICATORE WIRELESS A ONDE a un paziente, consigliamo anche di spiegare brevemente le funzioni del dispositivo e il modo in cui configurarlo. Questa sezione fornisce una panoramica sulla configurazione iniziale del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE. Per istruzioni dettagliate, consultare il manuale per il paziente e la guida all'installazione.

Quando il paziente torna a casa con il suo nuovo COMUNICATORE WIRELESS A ONDE, deve posizionarlo in prossimità di una presa elettrica e nella posizione migliore per il tipo di collegamento che intende effettuare con il sistema LATITUDE NXT. Fare riferimento a "Posizionamento del Comunicatore" a pagina 3-2. Il paziente deve usare uno, e solo uno, dei seguenti metodi di collegamento:

- **Linea telefonica fissa**

  La figura seguente mostra i collegamenti dell'alimentazione e della presa telefonica al Comunicatore.

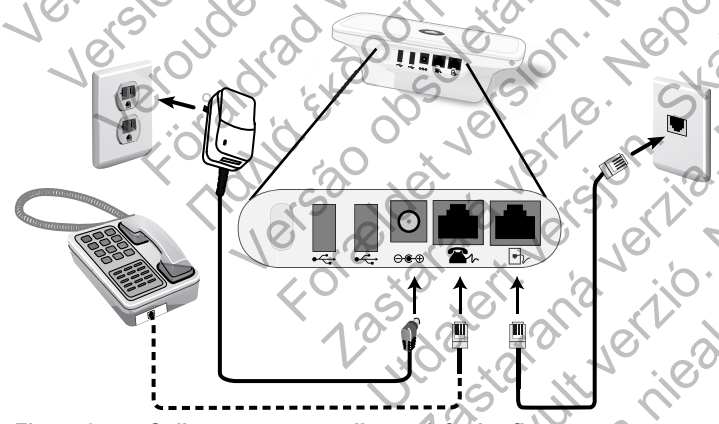


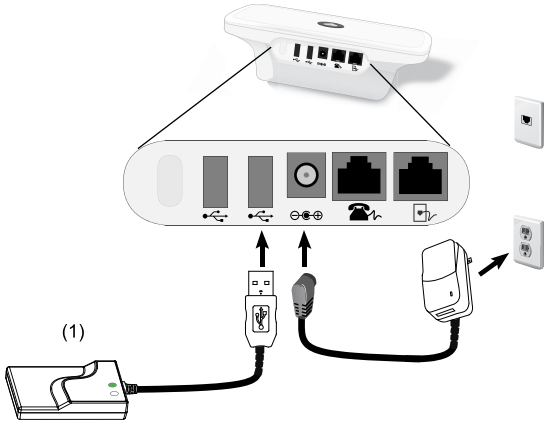
Figura 3–4. Collegamento a una linea telefonica fissa

  Il collegamento a un telefono è opzionale. La stessa presa telefonica a muro può essere utilizzata sia dal Comunicatore, sia da un telefono, ma non contemporaneamente. Può essere necessario un adattatore telefonico tra il cavo del telefono e la presa telefonica a muro.

- **Rete dati cellulare**

  La figura seguente illustra i collegamenti dell'alimentazione elettrica e dell'Adattatore Cellulare USB al Comunicatore per i pazienti che hanno sottoscritto l'abbonamento alla rete dati cellulare.

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Πρόλιθ ήκδοση. Μη χρησιμοποιείτε
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Udateret version. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.



(1) Adattatore USB per cellulare

Figura 3–5. Collegamento alla rete dati cellulare

La rete dati cellulare utilizza una rete solo dati. Non invia segnali vocali e non può essere utilizzata con il servizio di telefonia cellulare esistente del paziente.

L'uso della rete dati cellulare non garantisce la copertura del segnale. La copertura effettiva può dipendere da elementi come il terreno, le condizioni atmosferiche, il fogliame, gli edifici e altre costruzioni, la potenza del segnale, l'apparecchiatura del cliente e altri fattori.

Per sottoscrivere l'abbonamento alla rete dati cellulare, per aggiornare l'abbonamento se riceve un'apparecchiatura sostitutiva o per interrompere l'uso della rete dati cellulare, il paziente dovrebbe contattare l'Assistenza clienti LATITUDE, oppure dovrebbe occuparsene la clinica.

Il *Modello 6288* è predisposto per collegare il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE al sistema LATITUDE NXT, mentre il *Modello 6290* utilizza un adattatore USB per cellulare, come mostrato nella figura precedente.

Quando si utilizza un adattatore USB per cellulare, è importante:

– Mantenere una distanza di almeno 15 cm tra l'adattatore USB per cellulare e il dispositivo impiantato

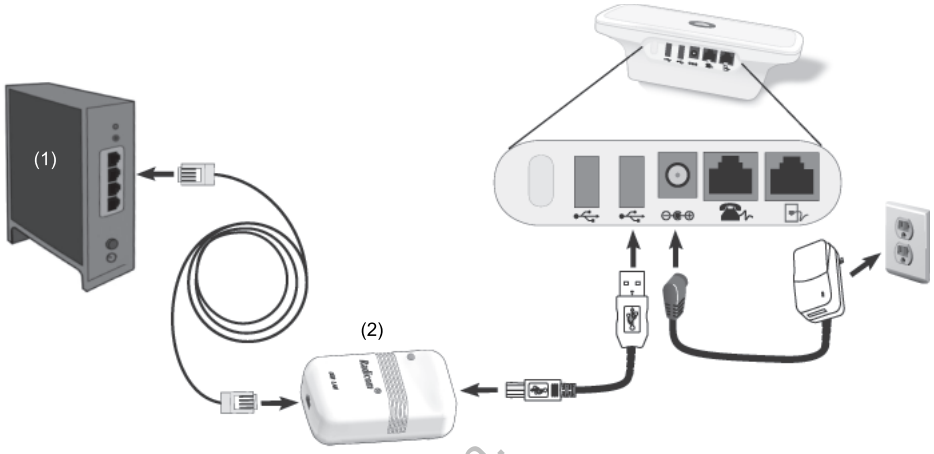
– Posizionare l'adattatore USB per cellulare lontano da altri apparecchi elettronici o superfici metalliche e accanto al Comunicatore e non sotto o sopra.

NOTA: *Il Comunicatore è progettato per l'uso di una connessione Internet, se disponibile, o di una connessione telefonica standard, se collegato a una presa telefonica attiva. Se collegato, il Comunicatore invia i dati del dispositivo impiantato attraverso la connessione Internet o la connessione telefonica standard, anche se il paziente ha sottoscritto un abbonamento alla rete dati cellulare.*

- **Adattatore Ethernet USB**

La figura seguente mostra i collegamenti dell'alimentazione e dell'Adattatore Ethernet USB al Comunicatore.

Outdated version. Do not use.
Version überholt, nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foråldrad version. Använd ej.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult változat. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.



(1) Router o modem Internet, (2) Adattatore Ethernet USB

Figura 3–6. Collegamento con l'Adattatore Ethernet USB

- **Funzione hotspot**

  Il paziente può utilizzare la funzione hotspot del dispositivo mobile per collegare il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE al sistema LATITUDE NXT. Per utilizzare la funzione hotspot, è necessario collegare al Comunicatore un Adattatore accessorio USB (come illustrato nella Figura 3–9 Collegamento dell'Adattatore accessorio USB a pagina 3-12). Il numero PIN di accoppiamento è "123456". Il paziente deve abilitare le tecnologie wireless hotspot e *Bluetooth*® del dispositivo mobile quando si trova vicino al Comunicatore per almeno un'ora ogni giorno e per le interrogazioni manuali del dispositivo per concedere al Comunicatore il tempo sufficiente per contattare il sistema LATITUDE NXT.

  NOTE:

  – *Se il Comunicatore del paziente è già dotato di un Adattatore accessorio USB per la bilancia o lo sfigmomanometro, l'Adattatore accessorio USB può rimanere collegato e può essere utilizzato per il collegamento hotspot.*

  – *È possibile che in alcune aree geografiche la funzione hotspot non sia disponibile.*

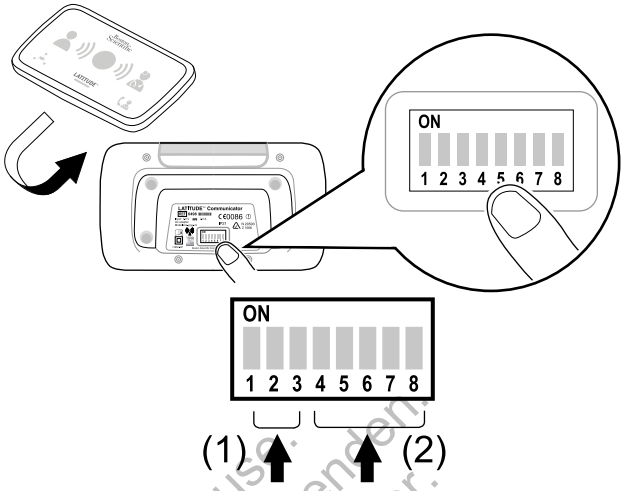
Impostazione degli interruttori del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE

Affinché il Comunicatore si colleghi al sistema LATITUDE NXT, gli otto interruttori nella parte inferiore del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE devono essere impostati correttamente, a prescindere dal metodo di collegamento. La figura seguente mostra la posizione dei due set di interruttori.

- **Numero di composizione**: gli interruttori 1-3 si applicano ai pazienti che utilizzano una linea telefonica fissa per il collegamento al sistema LATITUDE NXT e che utilizzano un numero di composizione o un prefisso per effettuare una chiamata telefonica esterna.

- **Codice nazione**: gli interruttori 4-8 si applicano a tutti i metodi di collegamento, ovvero linea telefonica fissa, rete dati cellulare o Internet, e devono essere impostati per il paese in cui verrà utilizzato il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.
  NOTA: *In alcuni paesi, gli interruttori del codice nazione sono impostati in fabbrica.*

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Застаріла версія. Не використовувати.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.



(1) Numero di composizione, (2) Codice della nazione

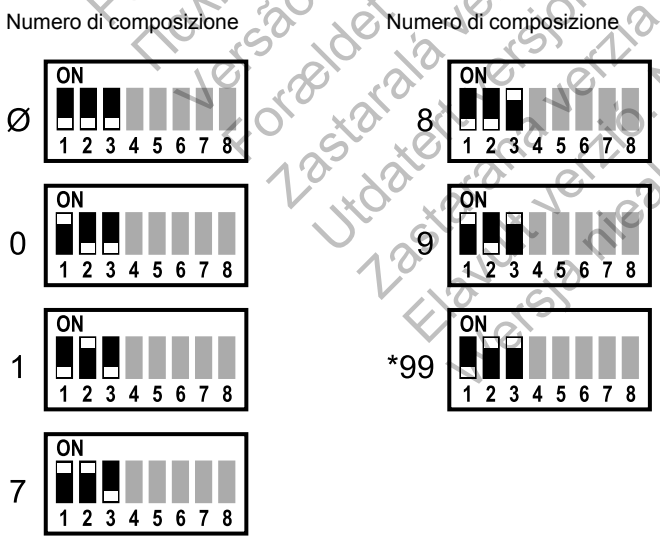
Figura 3–7. Posizione dell'interruttore

Numero di composizione (interruttori 1-3)

NOTA: *La presente sezione si applica solo al metodo di collegamento del sistema LATITUDE NXT tramite linea telefonica fissa. Per il collegamento tramite rete dati cellulare o Internet, qualsiasi impostazione degli interruttori 1-3 mostrata di seguito risulterà corretta.*

Il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE può essere utilizzato in una struttura di assistenza, in hotel o in altri ambienti che richiedono un numero di composizione o un prefisso per effettuare una chiamata esterna. Ad esempio, alcune strutture richiedono di comporre prima un 9 per accedere alla linea esterna. I primi tre interruttori (1, 2 e 3) sulla parte inferiore del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE devono essere impostati in modo che corrispondano al numero di composizione. Fare riferimento alla figura seguente.

NOTA: *Se il paziente si sposta in un luogo con un numero di composizione diverso, è necessario regolare questi interruttori.*



(Ø = numero di composizione non richiesto)

Outdated version. Do not use.
Version unavollt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Nieaktualna wersja. Nie używać.

Codice nazione (Interruttori 4-8)

Gli interruttori 4-8 devono essere impostati in base alla nazione in cui viene usato il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

NOTA: *Se il paziente utilizza il metodo di collegamento al sistema LATITUDE NXT tramite linea telefonica fissa e si reca in un altro paese, questi interruttori dovranno essere regolati per il nuovo paese. Potrebbero tuttavia sussistere limitazioni imposte dalle leggi che disciplinano le radiofrequenze all'utilizzo del Comunicatore in un paese che non sia quello in cui si trova la clinica del paziente. Contattare l'Assistenza clienti LATITUDE per ulteriori informazioni.*



Figura 3–8. Impostazioni degli interruttori del codice paese

Verifica della connessione

Il paziente può verificare il collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE NXT seguendo le istruzioni nel manuale per il paziente, iniziando dalla pressione del pulsante “Status” per contattare il server LATITUDE NXT. (Fare riferimento a "Il pulsante “Status”" a pagina 3-5). Se la connessione viene stabilita correttamente, tutte e tre le onde di invio dati diventano verdi per due minuti. Se la connessione non viene stabilita, una o più onde di invio dati diventano gialle.

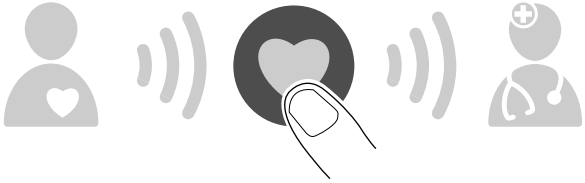
Il paziente dovrebbe inoltre verificare il collegamento se sposta il Comunicatore, si sposta in un'altra posizione o cambia il metodo di collegamento.

Fare riferimento a "Risoluzione dei problemi relativi alle onde gialle di invio dati" a pagina A-3 nell'Appendice Guida alla risoluzione dei problemi.

Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Sequenza di interrogazione del pulsante “Cuore”

Dopo aver premuto il pulsante “Cuore”, il Comunicatore interroga il dispositivo impiantato del paziente, quindi invia i dati del dispositivo al server LATITUDE NXT. La seguente sequenza descrive in che modo si accendono gli indicatori dopo aver premuto il pulsante “Cuore”. Ulteriori informazioni dettagliate che descrivono i colori e lo scopo di tutti gli indicatori vengono fornite in "Descrizione degli indicatori" a pagina 3-4.



Il Comunicatore inizia a interrogare il dispositivo impiantato del paziente una volta premuto il pulsante “Cuore”.



L'icona Paziente diventa blu. Le onde di raccolta dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore interroga il dispositivo del paziente.



Tutte e tre le onde di raccolta dati diventano verdi fisse. Il pulsante “Cuore” diventa bianco fisso per indicare che l'interrogazione è riuscita.



Le onde di invio dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore chiama il server LATITUDE NXT e inizia a inviare i dati del dispositivo del paziente.



L'icona Medico diventa blu per indicare che il Comunicatore ha inviato correttamente i dati del paziente al server LATITUDE NXT. Tutti gli indicatori mostrati rimangono accesi per due minuti per indicare che l'intera procedura è riuscita.

Collegamento dell'Adattatore accessorio USB

NOTA: *L'Adattatore accessorio USB non è disponibile in tutti i paesi.*

L'Adattatore accessorio USB è necessario per una connessione wireless tra:

- La bilancia e lo sfigmomanometro e il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE e il sistema LATITUDE NXT per pazienti che utilizzano la funzione hotspot sul loro dispositivo mobile.

È necessario solo un Adattatore accessorio USB per le funzioni wireless indicate sopra.

Per connettere l'Adattatore accessorio USB, rimuovere il tappo e inserire l'Adattatore accessorio USB in una delle porte USB sul lato posteriore del Comunicatore, come mostrato nella figura seguente.

L'Adattatore accessorio USB deve rimanere collegato al Comunicatore in modo che il Comunicatore possa ricevere le misurazioni ogni volta che il paziente utilizza la bilancia o lo sfigmomanometro o quando necessario per i metodi wireless di connessione dal Comunicatore al sistema LATITUDE NXT.

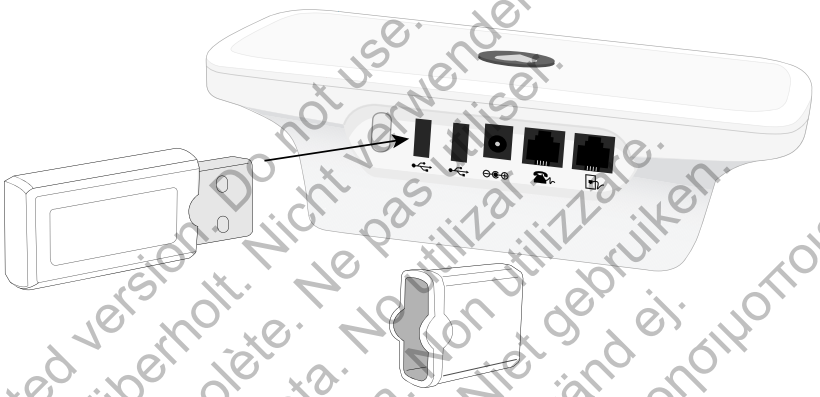


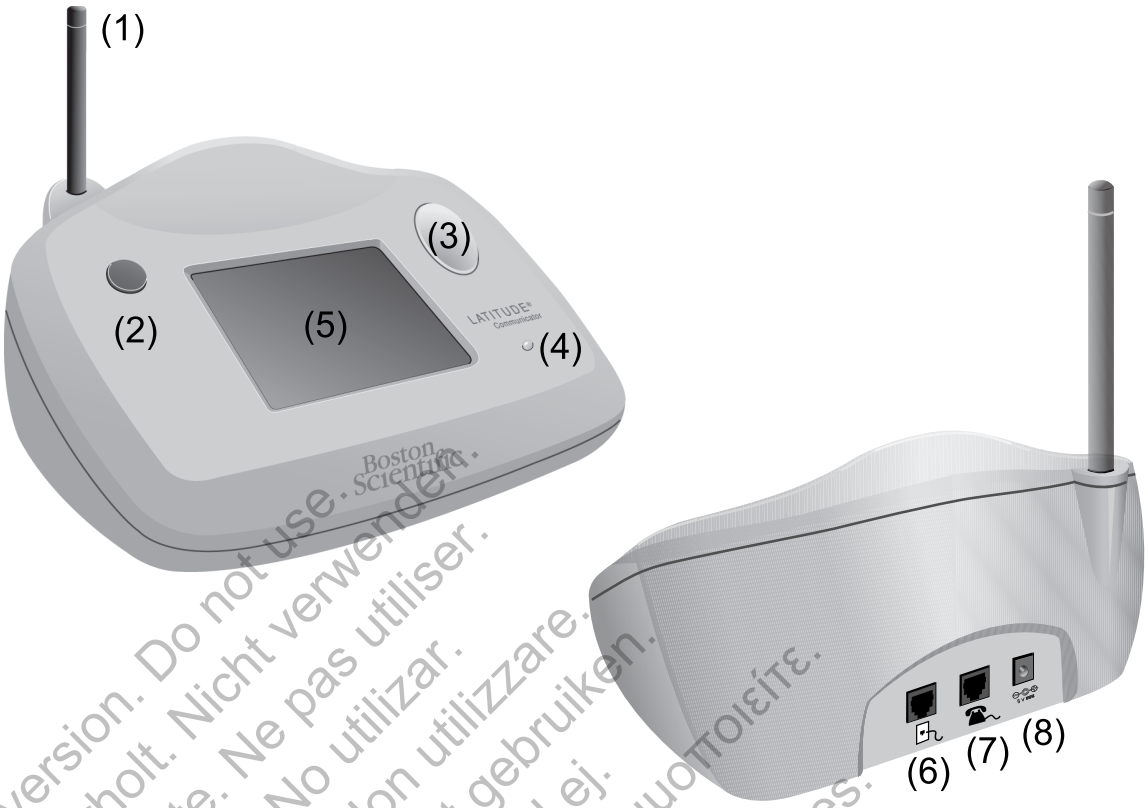
Figura 3–9. Collegamento dell'Adattatore accessorio USB

COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE

Identificazione dei pulsanti, dei connettori e dell'indicatore

La figura seguente mostra i pulsanti, i connettori e l'indicatore Acceso situati sui lati anteriore e posteriore del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE. Per il significato dei singoli indicatori e spie, fare riferimento a "Descrizione di pulsanti e spie luminose" a pagina 3-13.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.



(1) Antenna non regolabile, (2) Pulsante blu di interrogazione, (3) Pulsante Azione, (4) Indicatore Acceso, (5) Schermo tattile LCD, (6) Alla presa telefonica a muro, (7) al telefono (opzionale), (8) Ingresso alimentazione

Figura 3–10. PULSANTI, CONNETTORI E INDICATORE DEL Comunicatore wireless a schermo tattile

Descrizione di pulsanti e spie luminose

Tabella 3–1. Descrizione di pulsanti e spie luminose

Pulsante/ Spia	Colore	Significato
Pulsante Azione	Spia bianca	Interrogare il dispositivo impiantato. È necessario che i pazienti rispondano alle informazioni visualizzate sullo schermo tattile.
	Spia gialla	Rispondere all'allarme del Comunicatore. Indica un tipo di problema del Comunicatore. È necessario che i pazienti rispondano alle informazioni visualizzate sullo schermo tattile.
	Spia rossa	È richiesta una risposta immediata da parte del paziente. Indica che il Comunicatore ha identificato un potenziale problema nel dispositivo impiantato che il medico aveva impostato come allarme. È necessario che il paziente scriva i codici visualizzati nei messaggi di allarme, chiami il proprio medico per segnalare eventuali codici, poi prema il pulsante OK.
Pulsante di interrogazione	Blu	Usato per avviare un'interrogazione del dispositivo impiantato. È necessario che i pazienti facciano riferimento al manuale per il paziente prima di utilizzare questo pulsante. I medici possono fare riferimento a "Interrogazioni iniziate dal paziente" a pagina 1-14.
Acceso	Spia verde	Indica che il Comunicatore è collegato all'alimentazione.

Schermo tattile

Il Comunicatore è dotato di schermo tattile. Toccando lo schermo si attiva la visualizzazione. Rispondere alle istruzioni visualizzate sullo schermo toccando il pulsante desiderato con la punta del dito. Non utilizzare strumenti o oggetti taglienti che potrebbero danneggiare lo schermo. Nel

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Foráldraður útgáfa. Notið ekki.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Foreldet versjon. Anvend ej.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Föråldrad version. Använd ej.
Πρώιμη έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Zastaralá verzia. Nepoužívať.
Застаріла версія. Не використовувати.
Stara wersja. Nie używać.

caso sia necessario utilizzare il Comunicatore e lo schermo sia oscurato (nero), è sufficiente toccare una qualunque parte dello schermo oppure premere il pulsante Azione per attivarlo.

Spiegazione della configurazione del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE

Quando si consegna un COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE a un paziente, consigliamo anche di spiegare brevemente le funzioni del dispositivo e il modo in cui configurarlo. Questa sezione fornisce una panoramica sulla configurazione iniziale del COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE. Per ottenere istruzioni dettagliate, consultare il manuale per il paziente e la guida all'installazione.

Quando il paziente torna a casa con il suo nuovo COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE, deve posizionarlo in prossimità di una presa elettrica e una presa telefonica, se utilizza una linea telefonica fissa per la connessione del sistema LATITUDE NXT. Se il paziente utilizza l'adattatore per cellulare esterno opzionale anziché una linea telefonica fissa per la connessione del sistema LATITUDE NXT, deve posizionare il Comunicatore accanto a una presa elettrica in un punto con buona ricezione del segnale. Per la connessione del sistema LATITUDE NXT, è necessaria una linea telefonica fissa oppure una rete dati cellulare.

Lo schermo tattile del Comunicatore visualizza istruzioni dettagliate durante la procedura di configurazione e il normale funzionamento.

- **Linea telefonica fissa**

  La figura seguente mostra i collegamenti dell'alimentazione e della presa telefonica al Comunicatore.

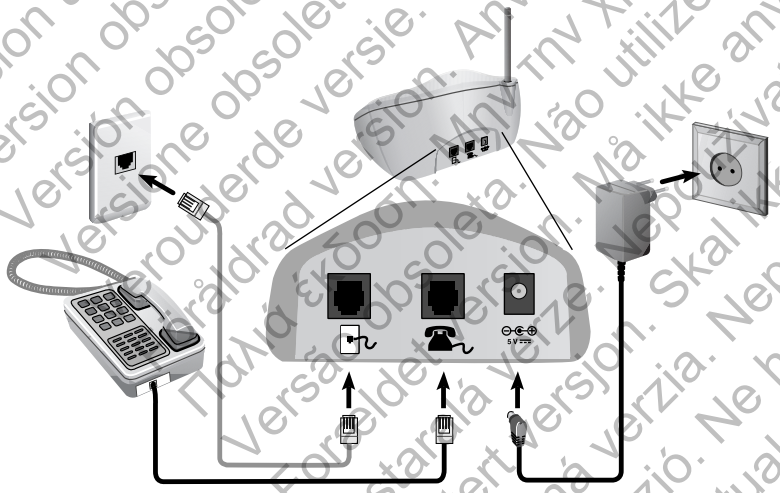


Figura 3–11. Collegamento a una linea telefonica fissa

Il collegamento a un telefono è opzionale. La stessa presa telefonica a muro può essere utilizzata sia dal Comunicatore, sia da un telefono, ma non contemporaneamente. Può essere necessario un adattatore telefonico tra il cavo del telefono e la presa telefonica a muro.

- **Rete dati cellulare**

  La figura seguente illustra l'alimentazione elettrica e il collegamento a un adattatore per cellulare esterno per i pazienti che hanno sottoscritto l'abbonamento alla rete dati cellulare.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

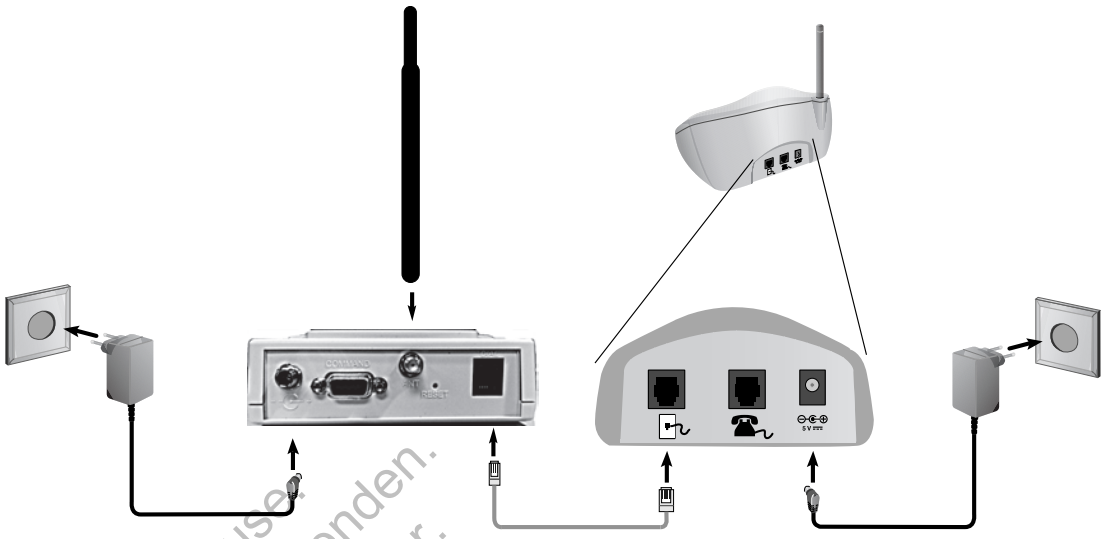


Figura 3–12. Collegamento alla rete dati cellulare

La rete dati cellulare utilizza una rete solo dati. Non invia segnali vocali e non può essere utilizzata con il servizio di telefonia cellulare esistente del paziente.

L'uso della rete dati cellulare non garantisce la copertura del segnale. La copertura effettiva può dipendere da elementi come il terreno, le condizioni atmosferiche, il fogliame, gli edifici e altre costruzioni, la potenza del segnale, l'apparecchiatura del cliente e altri fattori.

Per sottoscrivere l'abbonamento alla rete dati cellulare, per aggiornare l'abbonamento se riceve un'apparecchiatura sostitutiva o per interrompere l'uso della rete dati cellulare, il paziente dovrebbe contattare l'Assistenza clienti LATITUDE, oppure dovrebbe occuparsene la clinica.

Il paziente deve evitare di collegare un telefono alla presa telefonica del Comunicatore quando utilizza un adattatore per cellulare esterno.

Se non è possibile collegare il Comunicatore al sistema LATITUDE NXT, può venire visualizzato il messaggio **LATITUDE è temporaneamente non disponibile**. In tal caso, il paziente dovrebbe spostare il Comunicatore in un'altra posizione e verificare il collegamento. Se non funziona, contattare l'Assistenza clienti LATITUDE per assistenza. Se il Comunicatore non è in grado di collegarsi, chiedere al paziente di provare a collegare il Comunicatore a una presa telefonica attiva.

Verifica della connessione

Il paziente può verificare il collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE NXT accedendo alla schermata di menu **Opzioni**, selezionando il pulsante **Collegamento a LATITUDE** e poi seguendo le istruzioni a schermo. Il paziente dovrebbe inoltre verificare il collegamento se sposta il Comunicatore, si sposta in un'altra posizione o cambia il metodo di collegamento.

Le spie di allarme del pulsante Azione descritte in "Descrizione di pulsanti e spie luminose" a pagina 3-13 notificano al paziente che è necessario effettuare un'azione. È necessario che il paziente scriva i codici visualizzati nei messaggi di allarme e risponda appena possibile.

Fare riferimento a "COMUNICATORE A SCHERMO TATTILE" a pagina A-9 nell'Appendice Guida alla risoluzione dei problemi.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión obsoleta. No utilizarse.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Föråldrad version. Använd inte.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Застаріла версія. Не використовувати.
Застарела верзија. Не користити.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

APPENDICE A

La presente appendice è la copia delle sezioni relative al Comunicatore e al Sensore della Guida alla risoluzione dei problemi presente sul sito Web **Aiuto/contatti** LATITUDE NXT ed è concepita per aiutare i medici a risolvere i problemi correlati ai Comunicatori e ai sensori dei pazienti. Se, pur avendo seguito le indicazioni fornite, non si riesce a risolvere un problema relativo al Comunicatore o al sensore di un paziente, invitare quest'ultimo a contattare l'Assistenza clienti LATITUDE.

Questa Guida alla risoluzione dei problemi rispecchia il sito Web LATITUDE NXT e contiene sezioni distinte per il COMUNICATORE WIRELESS A ONDE e il COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE. Ogni sezione presenta due aree informative principali: Comunicatore e Sensore, ognuna con i relativi argomenti.

NOTA: *La Guida alla risoluzione dei problemi disponibile sul sito Web* ***Aiuto/contatti*** *LATITUDE NXT comprende anche una sezione Stato monitoraggio per ciascun tipo di Comunicatore. La sezione Stato monitoraggio non è inclusa nella presente appendice.*

COMUNICATORE A ONDE

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

COMUNICATORE

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del Comunicatore relativi al COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

Risoluzione dei problemi relativi alle onde di raccolta dati gialle

Le onde di raccolta dati gialle indicano che il Comunicatore non è riuscito a collegarsi al dispositivo impiantato.

La risoluzione dei problemi relativi alle onde di raccolta dati gialle prevede l'esecuzione di un'interrogazione iniziata dal paziente (PII) premendo il pulsante “Cuore”. Se il paziente non è abilitato a eseguire le interrogazioni iniziate dal paziente (PII), autorizzare un'unica PII alla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi** del paziente. Se il telefono del paziente sta utilizzando la stessa linea telefonica fissa del Comunicatore, sarà necessario riagganciare il ricevitore prima di eseguire l'interrogazione.

- ***Una sola onda di raccolta dati gialla***

  Il Comunicatore non riesce a localizzare il dispositivo impiantato.

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  – Verificare che il modello e il numero di serie del dispositivo impiantato registrati nel sistema LATITUDE NXT corrispondano ai valori presenti nel report del PRM (Programmatore/Registratore/Monitor).

  – Verificare che il modello e il numero di serie del Comunicatore corrispondano al modello e al numero di serie registrati alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.

Outdated version. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Foreldet versjon. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavultverzió. Nem használja! Wersja nieaktualna. Nie używać.

– Verificare che la posizione del Comunicatore sia ottimale:

  – Il Comunicatore si trova vicino a dove dorme il paziente o accanto al letto, entro un raggio di 3 metri (10 piedi). Se ciò non fosse possibile, posizionare il Comunicatore dove il paziente trascorre la maggior parte del tempo.

  – Il Comunicatore si trova allo stesso livello del paziente ed è libero da ostacoli.

  – Chiedere al paziente di spegnere e, se necessario, di scollegare i dispositivi elettronici wireless (ad es. telefoni cordless o interfono per bambini) che si trovano nel raggio di 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.

  – Durante l'interrogazione il paziente deve mettersi di fronte al Comunicatore restando fermo in posizione comoda.

– Chiedere al paziente di eseguire un'interrogazione iniziata dal paziente premendo il pulsante “Cuore” sul Comunicatore e restare entro un raggio di 1 metro (3 piedi) durante l'interrogazione.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando l'icona Medico è blu, significa che il Comunicatore ha interrogato correttamente il dispositivo impiantato e ha trasmesso l'interrogazione.

Se necessario, verificare il funzionamento e la telemetria del dispositivo impiantato interrogandolo mediante un PRM (Programmatore/Registratore/Monitor).

- ***Due onde di raccolta dati gialle***

Il Comunicatore è in grado di localizzare il dispositivo impiantato ma non riesce a completare l'interrogazione.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

– Verificare che il modello e il numero di serie del dispositivo impiantato registrati nel sistema LATITUDE NXT corrispondano ai valori presenti nel report del PRM (Programmatore/Registratore/Monitor).

– Verificare che il modello e il numero di serie del Comunicatore corrispondano al modello e al numero di serie registrati alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.

– Verificare che la posizione del Comunicatore sia ottimale:

  – Il Comunicatore si trova vicino a dove dorme il paziente o accanto al letto, entro un raggio di 3 metri (10 piedi). Se ciò non fosse possibile, posizionare il Comunicatore dove il paziente trascorre la maggior parte del tempo.

  – Il Comunicatore si trova allo stesso livello del paziente ed è libero da ostacoli.

  – Chiedere al paziente di spegnere e, se necessario, di scollegare i dispositivi elettronici wireless (ad es. telefoni cordless o interfono per bambini) che si trovano nel raggio di 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.

Outdated version. Do not use.
Version internet. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παρωχημένη έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

  - Durante l'interrogazione il paziente deve mettersi di fronte al Comunicatore restando fermo in posizione comoda.

- Chiedere al paziente di eseguire un'interrogazione iniziata dal paziente premendo il pulsante “Cuore” sul Comunicatore e restare entro un raggio di 1 metro (3 piedi) durante l'interrogazione.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando l'icona Medico è blu, significa che il Comunicatore ha interrogato correttamente il dispositivo impiantato e ha trasmesso l'interrogazione.

- ***Tre onde di raccolta dati gialle***

Il paziente non è autorizzato a eseguire un'interrogazione iniziata dal paziente (PII). Anche quando il paziente annulla un'interrogazione, vengono visualizzate tre onde di raccolta dati.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Abilitare le **Interrogazioni iniziate dal paziente** (PII) per il paziente oppure autorizzare un'unica PII:
  - Accedere alla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi** del paziente.
  - Se per quel determinato paziente non sono abilitate le interrogazioni iniziate dal paziente (PII), abilitarle oppure autorizzare un'unica PII.
- Chiedere al paziente di ritentare l'interrogazione iniziata dal paziente premendo il pulsante “Cuore” sul Comunicatore e restare entro un raggio di 1 metro (3 piedi) durante l'interrogazione.
- Accertarsi che il paziente non prema il pulsante “Cuore” mentre l'interrogazione è in corso, altrimenti si annulla il tentativo di interrogazione.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando l'icona Medico è blu, significa che il Comunicatore ha interrogato correttamente il dispositivo impiantato e ha trasmesso l'interrogazione.

Risoluzione dei problemi relativi alle onde gialle di invio dati

Le onde gialle di invio dati indicano che il Comunicatore non è riuscito a collegarsi al sistema LATITUDE NXT.

Il Comunicatore è in grado di utilizzare quanto segue per collegarsi:

- Una linea telefonica fissa
- Una rete dati cellulare
- Una connessione Internet (Adattatore Ethernet USB)

Outdated version. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Forældet version. Må ikke anvendes. Πρωθημένη έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet versjon. Skal ikke brukes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja! Wersja nieaktualna. Nie używać.

- ***Una sola onda gialla di invio dati***

  Il Comunicatore non rileva uno o più dei seguenti elementi:

  – *Un segnale (linea telefonica fissa)*

  – *Un ripetitore (rete dati cellulare)*

  – *Una connessione Internet (Adattatore Ethernet USB)*

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  In caso di linea telefonica fissa:

  – Verificare che il paziente abbia utilizzato il cavo telefonico in dotazione e che questo sia correttamente collegato sia al Comunicatore sia a una presa telefonica a muro attiva.

  – Se il paziente dispone di un servizio internet DSL, accertarsi che utilizzi l'apposito filtro tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.

  – Verificare che il paziente stia utilizzando l'adattatore in dotazione, se necessario.

  Per la rete dati cellulare:

  – Se il paziente dispone di un Comunicatore che richiede un adattatore per cellulare esterno, occorre verificare che siano collegati in modo sicuro. L'adattatore è munito di indicatore di alimentazione che si accende quando è collegato correttamente.

  – Chiedere al paziente di spostare il Comunicatore in una posizione diversa in cui si riceva un segnale migliore.

  Per Internet (Adattatore Ethernet USB):

  – Verificare che il cavo USB fornito con l'Adattatore Ethernet USB sia collegato ad un'estremità all'Adattatore Ethernet USB e all'altra estremità al Comunicatore.

  – Verificare che il cavo Ethernet fornito con l'Adattatore Ethernet USB sia saldamente collegato ad un'estremità all'Adattatore Ethernet USB e all'altra estremità alla porta Ethernet per accedere al servizio Internet.

  – Se la luce verde sull'Adattatore Ethernet USB non si accende, assicurarsi che il modem/router per accedere ad Internet sia acceso.

  Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente, chiedere al paziente di collegarsi al sistema LATITUDE NXT tenendo premuto il pulsante “Status” posto sul retro del Comunicatore finché le onde di invio dati non diventano verdi in sequenza e si ripetono.

  Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

  Risoluzione:

  Quando l'icona Medico è blu e le onde di invio dati sono verdi, il Comunicatore è collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT.

- ***Due onde gialle di invio dati***

Outdated version. Do not use. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Versão obsoleta. Não utilize. Zastaralá verze. Nepoužívat. Foreldet versjon. Må ikke anvendes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Застаріла версія. Не використовувати. Elavult verzió. Nem használja! Wersja nieaktualna. Nie używać.

Il Comunicatore non riesce a collegarsi alla rete (linea telefonica fissa o Internet) o a registrarsi alla rete dati cellulare.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

In caso di linea telefonica fissa:

– Verificare che il paziente abbia utilizzato il cavo telefonico in dotazione e che questo sia correttamente collegato sia al Comunicatore, sia a una presa telefonica a muro attiva.

– Verificare che nessuno abbia sollevato il ricevitore del telefono mentre il Comunicatore stava tentando di collegarsi.

– Chiedere al paziente di eliminare eventuali sdoppiatori tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.

– Se il paziente dispone di un servizio internet DSL, accertarsi che utilizzi l'apposito filtro tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.

– Chiedere al paziente di individuare gli interruttori sulla parte inferiore del Comunicatore. Verificare che il Comunicatore sia impostato sul codice della nazione e sul numero di composizione corretti.

Per la rete dati cellulare:

– Chiedere al paziente di spostare il Comunicatore in una posizione diversa in cui si riceva un segnale migliore.

Per Internet (Adattatore Ethernet USB):

– Verificare che il cavo Ethernet sia collegato alla porta Ethernet per accedere al servizio Internet.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente, chiedere al paziente di collegarsi al sistema LATITUDE NXT tenendo premuto il pulsante “Status” posto sul retro del Comunicatore finché le onde di invio dati non diventano verdi in sequenza e si ripetono.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando l'icona Medico è blu e le onde di invio dati sono verdi, il Comunicatore è collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT.

- ***Tre onde gialle di invio dati***

Il Comunicatore non riesce a completare il collegamento al server LATITUDE NXT.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

– Verificare che il paziente sia arruolato nel sistema LATITUDE NXT utilizzando l'elenco pazienti o **Cerca pazienti**.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Foreldet útgáfa. Ekki nota.
Pasenusi versija. Nenaudoti.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Nem használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

– Verificare che il modello e il numero di serie del Comunicatore corrispondano al modello e al numero di serie registrati alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.

– Chiedere al paziente di individuare gli interruttori sulla parte inferiore del Comunicatore. Verificare che il Comunicatore sia impostato sul codice della nazione e sul numero di composizione corretti.

– Se il paziente sta utilizzando una connessione Internet (Adattatore Ethernet USB), verificare che altri computer o dispositivi collegati al modem/router Internet siano in grado di accedere a Internet.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente, chiedere al paziente di collegarsi al sistema LATITUDE NXT tenendo premuto il pulsante “Status” posto sul retro del Comunicatore finché le onde di invio dati non diventano verdi in sequenza e si ripetono.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando l'icona Medico è blu e le onde di invio dati sono verdi, il Comunicatore è collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT.

Icona Chiama il medico rossa/gialla

- ***L'icona Chiama il medico è rossa***

  Il Comunicatore ha rilevato un allarme rosso e non riesce a inviare al server i dati completi dell'allarme da oltre 24 ore.

  Consigli:

  Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

  – Interrogare il dispositivo impiantato utilizzando un PRM (Programmatore/Registratore/Monitor) per analizzare e risolvere l'allarme rosso.

  – Una volta risolto l'allarme rosso nel dispositivo impiantato, sarà ancora necessario trovare una soluzione agli eventuali problemi del Comunicatore affinché questo continui a eseguire il monitoraggio del paziente.

    – Chiedere al paziente se le onde di invio o di raccolta dati sono accese. In caso di risposta negativa, chiedere al paziente di premere il pulsante “Status” posto sul lato posteriore del Comunicatore per circa 1 secondo.

    – Verificare quali onde sono accese e seguire le istruzioni indicate nelle sezioni per la risoluzione dei problemi relative alle onde gialle.

  NOTA: *Se si sceglie di risolvere i problemi del Comunicatore prima di interrogare il dispositivo impiantato mediante un PRM, ricordarsi che ciò può ritardare ulteriormente l'analisi dell'allarme rosso. Inoltre, è possibile che il caricamento dei dati non venga completato correttamente a causa del problema relativo al Comunicatore.*

  Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

- ***L'icona Chiama il medico è gialla***

  L'icona Chiama il medico può essere gialla per vari motivi:

Outdated version. Do not use.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Ikke-gyldig version. Må ikke anvendes.
Vanhentunut versio. Ei käytössä.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

– Il Comunicatore ha rilevato la condizione **Dispositivo impiantato non trovato** ma non è riuscito a comunicarla al server.

– Il Comunicatore è stato sospeso per poter essere sostituito oppure a causa della condizione **Nessuna Clinica Primaria**.

– Il Comunicatore ha rilevato un errore irreversibile al suo interno e deve essere sostituito.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

– Verificare la presenza di onde gialle di invio o di raccolta dati:

  – Chiedere al paziente di premere il pulsante “Status” posto sul lato posteriore del Comunicatore per circa un secondo.

  – Verificare quali onde sono accese e seguire le istruzioni indicate nelle sezioni per la risoluzione dei problemi relative alle onde gialle.

– Verificare che il modello e il numero di serie del Comunicatore corrispondano al modello e al numero di serie registrati alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.

– Verificare lo stato del monitoraggio del paziente nel sistema LATITUDE NXT. Se il paziente non è più arruolato nella clinica o se il suo stato è **Nessuna Clinica Primaria**, il Comunicatore viene sospeso. Fare riferimento alle fasi descritte in **Nessuna Clinica Primaria** per risolvere il problema.

– Se nessuna delle azioni sopra indicate risolve il problema, chiedere al paziente di scollegare il Comunicatore dalla presa di alimentazione a muro. Attendere 30 secondi, quindi chiedere al paziente di ricollegare il Comunicatore alla presa di alimentazione a muro. Se l'icona Chiama il medico è gialla fissa e nessun'altra spia è accesa, il Comunicatore potrebbe non funzionare correttamente e deve essere sostituito.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

SENSORE

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del sensore relativi al COMUNICATORE WIRELESS A ONDE.

Letture di peso o BPM non ricevute

Al paziente è stata assegnata una bilancia o uno sfigmomanometro (BPM), ma le letture non vengono ricevute dal sistema LATITUDE NXT. Il paziente ha 20 minuti per ripetere le letture. Tenere presente che le letture non vengono caricate immediatamente. Le letture vengono trasmesse al sistema LATITUDE NXT attraverso il collegamento pianificato successivo (entro sette giorni), a meno che non venga rilevato un allarme.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Chiedere al paziente di collegarsi al sistema LATITUDE NXT tenendo premuto il pulsante “Status” posto sul retro del Comunicatore finché le onde di invio dati non diventano verdi in sequenza e si ripetono. In questo modo verranno inviate al sistema LATITUDE NXT le eventuali letture raccolte dal Comunicatore.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Verificare che l'adattatore USB sia collegato correttamente al Comunicatore.
- Verificare che l'interruttore scorrevole sulla parte inferiore della bilancia sia impostato correttamente su **Weight B kg**.
- Chiedere al paziente di installare nuove batterie non ricaricabili mantenendo la polarità corretta.
- Verificare che il numero di serie della bilancia o dello sfigmomanometro corrisponda al numero di serie registrato alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
- Verificare che il paziente stia utilizzando il sensore in maniera corretta:
  - Il paziente ha premuto il pulsante d'avvio sulla bilancia o sullo sfigmomanometro prima di eseguire la lettura.
  - La bilancia o lo sfigmomanometro si trovano entro un raggio di 6 metri (20 piedi) dal Comunicatore.
  - Il paziente attende fino alla visualizzazione del valore 0,0 prima di salire sulla bilancia.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

L'icona Lettura del sensore sul Comunicatore diventerà verde in caso di ricezione della lettura. Dopo essere state caricate sul sistema LATITUDE NXT, le letture sono visibili alla pagina **Stato di salute** del paziente.

Errore dello sfigmomanometro

Il paziente riceve un errore dallo sfigmomanometro.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Errori più frequenti relativi allo sfigmomanometro:
  - ERR CUF - il manicotto non è fissato correttamente. Verificare che il paziente lo stia utilizzando in maniera corretta:
    - Verificare che il paziente stia utilizzando un manicotto della misura corretta. Il manicotto è fornito in tre misure, per comodità del paziente: Small (18-22 cm), Medium (22-32 cm) e Large (32-45 cm). Per determinare la misura corretta del manicotto, è possibile misurare il braccio del paziente appena al di sopra del gomito.
    - Il manicotto deve stare ad un pollice (2-3 cm) al di sopra del gomito.
    - Tra il manicotto e il braccio del paziente devono passare comodamente due dita.
    - Il braccio del paziente deve essere disteso al livello del torace in una comoda posizione di riposo.
    - Chiedere al paziente di fissare nuovamente il manicotto e riprovare.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

– ERR - il monitor non ha ricevuto una lettura corretta. Chiedere al paziente di scollegare e di ricollegare il tubo dell'aria. Chiedere al paziente di eseguire una nuova lettura, rimanendo fermo.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

COMUNICATORE A SCHERMO TATTILE

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del Comunicatore wireless a schermo tattile.

COMUNICATORE

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del Comunicatore wireless a schermo tattile.

Lingua selezionata errata

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Chiedere al paziente di scollegare il Comunicatore, poi ricollegarlo alla presa per riavviare la procedura di configurazione.
- Il Comunicatore richiede la lingua. Chiedere al paziente di premere il pulsante della lingua desiderata, poi completare la procedura di configurazione. La restante parte della procedura di configurazione avverrà nella lingua desiderata.
- Se è già completata la configurazione del Comunicatore e il paziente desidera modificare la lingua, chiedergli di contattare l'Assistenza clienti LATITUDE.

"Assenza di segnale"

Il Comunicatore non rileva il segnale.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

In caso di linea telefonica fissa:

- Verificare che il cavo telefonico in dotazione sia correttamente collegato sia al Comunicatore sia a una presa telefonica a muro attiva.
- Verificare che il paziente stia utilizzando l'adattatore per presa telefonica appropriato.
- Se il paziente dispone di un servizio Internet DSL, accertarsi che utilizzi l'apposito filtro tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Se il paziente ha collegato un telefono sul retro del Comunicatore, chiedergli di sollevare la cornetta e verificare che ci sia il segnale.

Per la rete dati cellulare:

- Verificare che l'adattatore per cellulare sia collegato correttamente al Comunicatore.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja! Wersja nieaktualna. Nie używać.

Risoluzione:

Il Comunicatore ha rilevato il segnale quando viene visualizzato un messaggio che indica che è stato collegato il cavo telefonico.

“LATITUDE è temporaneamente non disponibile”

Il Comunicatore non riesce a completare il collegamento al sistema LATITUDE NXT.

NOTA: *Il Comunicatore spesso darà un codice a 13 cifre con il messaggio* ***LATITUDE è temporaneamente non disponibile****. Questo viene utilizzato dall'Assistenza clienti LATITUDE per la risoluzione approfondita dei problemi una volta eseguite le seguenti azioni.*

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

In caso di linea telefonica fissa:

- Verificare che il numero di serie del Comunicatore corrisponda al numero di serie registrato alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
- Verificare che nessuno abbia sollevato il ricevitore del telefono mentre il Comunicatore stava tentando di collegarsi.
- Verificare che il paziente stia utilizzando il cavo telefonico in dotazione (o uno più nuovo) e che questo sia correttamente collegato sia al Comunicatore sia a una presa telefonica a muro attiva.
- Verificare che il paziente stia utilizzando l'adattatore per la linea telefonica appropriato.
- Chiedere al paziente di eliminare eventuali sdoppiatori tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Se il paziente dispone di un servizio internet DSL, accertarsi che utilizzi l'apposito filtro tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente, chiedere al paziente di premere il pulsante **Riprova** sullo schermo del Comunicatore.

Per la rete dati cellulare:

- Verificare che il paziente disponga di un abbonamento alla rete dati cellulare. Se necessario, chiedere conferma all'Assistenza clienti LATITUDE.
- Verificare che l'adattatore per cellulare sia collegato correttamente al Comunicatore.
- Chiedere al paziente di spostare il Comunicatore in una posizione diversa in cui si riceva un segnale migliore.
- Se in altre posizioni non si riesce a effettuare il collegamento alla rete dati cellulare, il paziente può avere necessità di collegare il Comunicatore a una presa telefonica a muro attiva per l'invio dei dati.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Outdated version. Do not use.
Version inaktuell. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Εκδοση παλιά. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Il Comunicatore è collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT quando viene visualizzato un messaggio che indica che le informazioni sono state inviate a LATITUDE.

“Impossibile eseguire l'interrogazione”

Il Comunicatore non è riuscito a completare un'interrogazione.

La risoluzione dei problemi relativi al messaggio **Impossibile eseguire l'interrogazione** prevede l'esecuzione di un'interrogazione iniziata dal paziente (PII). Se il paziente non è abilitato a eseguire le interrogazioni iniziate dal paziente (PII), autorizzare un'unica PII alla pagina **Modifica/Visualizza programmazione e configurazione allarmi** del paziente. Se il telefono del paziente sta utilizzando la stessa linea telefonica fissa del Comunicatore, sarà necessario riagganciare il ricevitore prima di eseguire l'interrogazione.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Verificare che il modello e il numero di serie del dispositivo impiantato registrati nel sistema LATITUDE NXT corrispondano ai valori presenti nel report del PRM (Programmatore/Registratore/Monitor).
- Verificare che la posizione del Comunicatore sia ottimale:
  - Il Comunicatore si trova vicino a dove dorme il paziente o accanto al letto, entro un raggio di 3 metri (10 piedi). Se ciò non fosse possibile, posizionare il Comunicatore dove il paziente trascorre la maggior parte del tempo.
  - Il Comunicatore si trova allo stesso livello del paziente ed è libero da ostacoli.
- Chiedere al paziente di spegnere e, se necessario, di scollegare i dispositivi elettronici wireless (ad es. telefoni cordless o interfono per bambini) che si trovano nel raggio di 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.
- Durante l'interrogazione il paziente deve mettersi di fronte al Comunicatore restando fermo in posizione comoda.
- Chiedere al paziente di riprovare premendo il pulsante **Riprova** sullo schermo o premendo il pulsante PII blu all'angolo sinistro in alto del Comunicatore.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Il Comunicatore è collegato correttamente al sistema LATITUDE NXT quando viene visualizzato un messaggio che indica che le informazioni sono state inviate a LATITUDE.

Monitoraggio sospeso

Il paziente non è associato a una clinica primaria, requisito necessario per il monitoraggio remoto.

NOTA: *Se il Comunicatore visualizza un codice con il messaggio Monitoraggio sospeso, fare in modo che il paziente chiami l'Assistenza clienti LATITUDE per ulteriore assistenza.*

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavuni verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Arruolare il paziente alla clinica o collaborare col paziente per trovare una nuova clinica primaria.

- È possibile annullare l'arruolamento del paziente accedendo alla pagina **Modifica/visualizza le informazioni sul paziente e sul dispositivo** del paziente. In questo modo verrà eliminato l'accesso al paziente e ai suoi dati.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Schermo vuoto e pulsante Azione giallo

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Chiedere al paziente di premere il pulsante **Azione**.

  – Se il Comunicatore visualizza il messaggio **Assenza di segnale**, seguire le istruzioni per la risoluzione dei problemi relative ad "Assenza di segnale".

  – Se il Comunicatore visualizza un messaggio di monitoraggio sospeso, seguire le istruzioni per la risoluzione dei problemi relative a Monitoraggio sospeso.

  – Se il Comunicatore non risponde e la schermata rimane vuota, fare in modo che il paziente scolleghi il cavo di alimentazione dalla presa elettrica a muro e attenda 30 secondi, quindi chiedere al paziente di ricollegare il cavo di alimentazione. Se il pulsante Azione è giallo e la schermata rimane vuota, il Comunicatore potrebbe non funzionare correttamente e deve essere sostituito.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Il pulsante Azione sul Comunicatore è rosso

Il Comunicatore ha rilevato un allarme rosso e non riesce a inviare al server i dati completi dell'allarme da oltre 24 ore.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Interrogare il dispositivo impiantato utilizzando un PRM (Programmatore/Registratore/Monitor) per analizzare e risolvere l'allarme rosso.

- Una volta risolto l'allarme rosso nel dispositivo impiantato, sarà ancora necessario trovare una soluzione agli eventuali problemi del Comunicatore affinché questo continui a eseguire il monitoraggio del paziente. Chiedere al paziente di premere il pulsante **Opzioni** sullo schermo del Comunicatore, poi il pulsante **Collegamento a LATITUDE** (se il telefono del paziente sta utilizzando la stessa linea telefonica fissa del Comunicatore, sarà necessario riagganciare il ricevitore prima di premere il pulsante di **collegamento**). In questo modo i dati di allarme verranno inviati al sistema LATITUDE NXT oppure si riceverà un messaggio da utilizzare per la risoluzione del problema.

NOTA: *Se si sceglie di risolvere i problemi del Comunicatore prima di interrogare il dispositivo impiantato mediante un PRM, ricordarsi che ciò può ritardare ulteriormente l'analisi dell'allarme rosso. Inoltre, è possibile che il caricamento dei dati non venga completato correttamente a causa del problema relativo al Comunicatore.*

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Застаріла версія. Не використовувати.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

SENSORE

Questa sezione fornisce informazioni per aiutare a risolvere i problemi del sensore relativi al COMUNICATORE WIRELESS A SCHERMO TATTILE.

Letture di peso o BPM non ricevute

Al paziente è stata assegnata una bilancia o uno sfigmomanometro, ma le relative letture non vengono ricevute dal sistema LATITUDE NXT. Per inviare i dati al sistema LATITUDE NXT, il Comunicatore attende due ore dalla prima lettura del sensore.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Chiedere al paziente di premere il pulsante **Opzioni** sullo schermo del Comunicatore, poi il pulsante **Collegamento a LATITUDE**. In questo modo verranno inviate al sistema LATITUDE NXT le eventuali letture raccolte dal Comunicatore.
- Verificare che l'interruttore scorrevole sulla parte inferiore della bilancia sia impostato correttamente su **Weight B kg**.
- Chiedere al paziente di installare nuove batterie non ricaricabili mantenendo la polarità corretta.
- Verificare che il numero di serie della bilancia o dello sfigmomanometro corrisponda al numero di serie registrato nella pagina **Informazioni sul paziente e sul dispositivo**.
- Verificare che il paziente stia utilizzando il sensore in maniera corretta:
  - Il paziente ha premuto il pulsante d'avvio sulla bilancia o sullo sfigmomanometro prima di eseguire la lettura.
  - La bilancia o lo sfigmomanometro si trovano entro un raggio di 6 metri (20 piedi) dal Comunicatore.
  - Il paziente attende fino alla visualizzazione del valore 0,0 prima di salire sulla bilancia.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Risoluzione:

Quando riceve una lettura, il Comunicatore visualizza un messaggio. Dopo essere state caricate sul sistema LATITUDE NXT, le letture sono visibili alla pagina **Stato di salute** del paziente.

Errore dello sfigmomanometro

Il paziente riceve un errore dallo sfigmomanometro.

Consigli:

Provare a eseguire una o più delle azioni descritte di seguito:

- Errori più frequenti relativi allo sfigmomanometro:
  - ERR CUF - il manicotto non è fissato correttamente. Verificare che il paziente lo stia utilizzando in maniera corretta:

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Verificare che il paziente stia utilizzando un manicotto della misura corretta. Il manicotto è fornito in tre misure, per comodità del paziente: Small (18-22 cm), Medium (22-32 cm) e Large (32-45 cm). Per determinare la misura corretta del manicotto, è possibile misurare il braccio del paziente appena al di sopra del gomito.

- Il manicotto deve stare ad un pollice (2-3 cm) al di sopra del gomito.

- Tra il manicotto e il braccio del paziente devono passare comodamente due dita.

- Il braccio del paziente deve essere disteso al livello del torace in una comoda posizione di riposo.

- Chiedere al paziente di fissare nuovamente il manicotto e riprovare.

– ERR - il monitor non ha ricevuto una lettura corretta. Chiedere al paziente di scollegare e di ricollegare il tubo dell'aria. Chiedere al paziente di eseguire una nuova lettura, rimanendo fermo.

Per maggiore assistenza, è possibile indirizzare il paziente all'Assistenza clienti LATITUDE.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

SIMBOLI

APPENDICE B

Tabella B–1 . Spiegazione dei simboli

Simbolo	Significato
	Fabbricante
EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
CE0086	Marchio CE di conformità all'identificazione dell'organismo notificatore autorizzante l'uso del marchio

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Boston Scientific

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP

Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

www.bostonscientific.com

1.800.CARDIAC (227.3422)

+1.651.582.4000

© 2015 Boston Scientific Corporation or its affiliates

All rights reserved.

358827-034 IT Europe 2015-03

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

CE 0086
Authorized 2012